

SWITEL

SWISS BRAND 

Mobiltelefon

Téléphone mobile

Telefono cellulare

M550



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

SWITEL

Bedienungsanleitung 4

Mode d'emploi 92

Istruzioni per l'uso 182

Declaration of Conformity 273

Operating instructions in English language:
*Please refer to the free download available at our
web site: www.switel.com.*

Hörgerätekompatibel

(HAC Hearing Aid Compatible to M3 / T3 Rating)

Das M550 Mobiltelefon hat eine integrierte Induktionsspule und ist hörgerätekompatibel.

Für eine optimale Nutzung mit Ihrem Hörgerät müssen Sie dieses entsprechend einrichten. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Hörgeräts.

Compatibilité avec une aide auditive de niveau M3/T3

(HAC Hearing Aid Compatible to M3 / T3 Rating)

Le téléphone mobile M550 possède une bobine d'induction intégrée et est compatible avec l'utilisation d'une aide auditive.

Pour s'assurer des meilleures performances, tout utilisateur équipé d'une aide auditive devrait placer celle-ci en position "T".

Compatibile con apparecchi acustici

(HAC Hearing Aid Compatible to M3 / T3 Rating)

Il telefono cellulare M550 è dotato di bobina d'induzione integrata ed è compatibile con apparecchi acustici.

Un ottimale impiego del proprio apparecchio acustico richiede una certa regolazione. Si prega pertanto di consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio acustico.

Inhaltsverzeichnis

1	Kurzanleitung	5
2	Auf einen Blick	14
3	Funktionsweise	17
4	Einstieg	21
5	Telefonbuch einrichten	26
6	Anrufe tätigen und annehmen	32
7	Anrufliste	37
8	SMS	38
9	Voice Mail	43
10	Weitere nützliche Funktionen	45
11	SIM Toolkit	66
12	Menüstruktur	67
13	Fehlerbeseitigung	75
14	Technische Eigenschaften	79
15	Sicherheitshinweise	82
16	Pflegehinweise / Garantie	87
17	Stichwortverzeichnis	89

1 Kurzanleitung

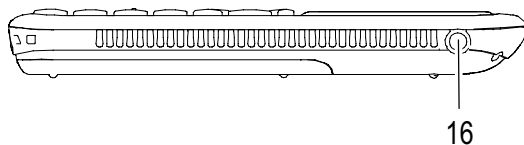
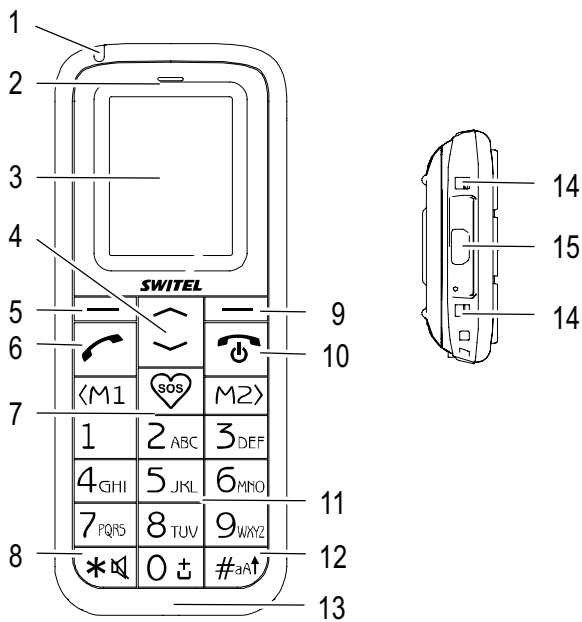


Wichtig: Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 82.

Auf einen Blick

- 1 LED
- 2 Hörmuschel
- 3 Display
- 4 Navigationstasten aufwärts / abwärts
- 5 Softkey links
- 6 Wähltaste
- 7 Direktwahltasten
- 8 Sterntaste / Klingelton An / Aus - Stummschaltung
- 9 Softkey rechts
- 10 Ein-/Aus-Taste / Auflegen
- 11 Tastenfeld
- 12 Raute-Taste
- 13 Mikrofon
- 14 Ladkontakte
- 15 Mini-USB-Buchse
- 16 Headset-Buchse (Headset nicht enthalten)

Kurzanleitung



Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1 Mobiltelefon | 1 Tischladestation |
| 1 Li-Ionen-Akku | 1 Bedienungsanleitung |
| 1 Ladekabel | |

Installieren der SIM-Karte



Verschlucken von Kleinteilen möglich!
Die SIM-Karte kann entnommen werden.
Kleinkinder könnten diese verschlucken.

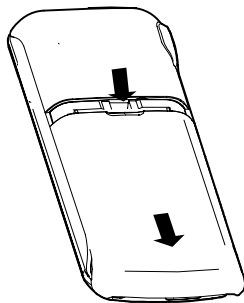
Schalten Sie das Telefon aus.



Achten Sie darauf, dass die SIM-Karte nicht verbogen oder zerkratzt wird. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, Schmutz oder elektrischen Ladungen.

Schieben Sie den Akkufachdeckel des Telefons mit leichtem Druck nach unten. Heben Sie den Akkufachdeckel ganz vom Telefon ab.

Falls ein Akku eingelegt ist, nehmen Sie den Akku heraus.

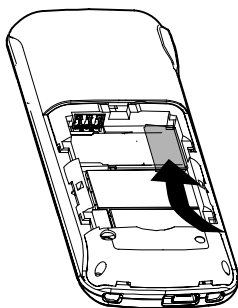


Kurzanleitung

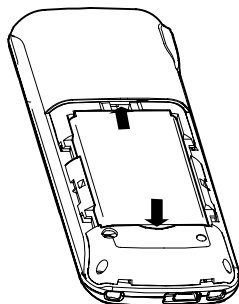


Ihre Rufnummer wird auf der SIM-Karte, nicht im Telefon gespeichert. Verwenden Sie die SIM-Karte aus einem vorherigen Telefon, behalten Sie daher auch Ihre Rufnummer.

Schieben Sie die SIM-Karte, mit den goldenen Kontakten nach unten, passend in die dafür vorgesehene SIM-Kartenhalterung oben rechts. Die SIM-Karte muss dabei unter der Metallschiene liegen.

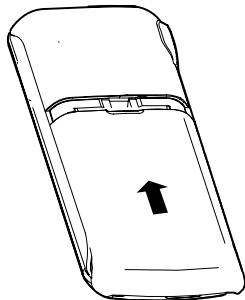


Setzen Sie den Akku ein. Die goldenen Kontakte des Akkus zeigen dabei nach oben links. Drücken Sie leicht auf das untere Ende des Akkus, bis dieser einrastet.



Kurzanleitung

Setzen Sie den Akkufachdeckel des Telefons wieder auf das Telefon. Schieben Sie den Akkufachdeckel nach oben, bis dieser einrastet.



Akku aufladen



Stellen Sie vor dem Laden des Akkus sicher, dass der Akku korrekt eingelegt ist. Entfernen Sie den Akku nicht, während das Telefon geladen wird. Das Telefon kann dadurch beschädigt werden.



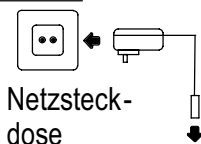
Laden Sie bei der ersten Inbetriebnahme den Akku für **mindestens** 4 Stunden. Einige Akkus erreichen erst nach mehreren vollständigen Lade-/Entladezyklen ihre volle Leistung.

Laden über die Mini-USB-Buchse
Stecken Sie das Ladegerät in die Mini-USB-Buchse.



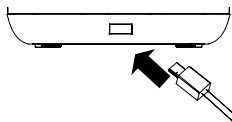
Kurzanleitung

Schließen Sie das Ladegerät wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Ladegerät.



Laden über die Tischladestation

Stecken Sie das Ladegerät in die Mini-USB-Buchse der Ladestation. Stellen Sie das Telefon zum Laden in die Ladestation.



Die Anzeige schaltet sich während des Ladevorgangs ab. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.



Es kann einige Sekunden dauern, bis Ihr Telefon den Ladevorgang anzeigt. Sie können Ihr Telefon während des Ladevorgangs verwenden.

Akkustandswarnung

Der aktuelle **Akkuladezustand** wird wie folgt im Display angezeigt:



Voll



Halb



Schwach



Leer

Kurzanleitung

Bei niedriger Akkuladung erhalten Sie eine entsprechende Meldung auf dem Display.



Laden Sie den Akku auf.

Bei sehr geringer Akkuladung kann es sein, dass die Hintergrundbeleuchtung nicht funktioniert und einige Funktionen nicht verfügbar sind.

Wenn die Akkuladung unter den Mindeststand fällt, schaltet sich das Telefon automatisch aus.

Mobiltelefon ein- und ausschalten

3 Sek.



Mobiltelefon einschalten

3 Sek.



Mobiltelefon ausschalten



Einige SIM-Karten fordern Sie zur Eingabe Ihrer PIN auf. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Weitere Hinweise zu PIN und PIN2 erhalten Sie auf Seite 56.

Netzverfügbarkeit prüfen

Nicht alle Netze sind überall gleich gut erreichbar.

Das Symbol  zeigt an, dass ein Signal und ein Netz verfügbar sind. Der Name des Netzes wird ebenfalls angezeigt.

Kurzanleitung

Displaysprache einstellen

Hinweise zum Einstellen der Sprache erhalten Sie auf Seite 49.

Es stehen die Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch zur Verfügung.

Datum und Uhrzeit einstellen

Siehe Seite 47.

Lautesten Klingelton einstellen

Siehe Seite 59.

Sie können jetzt Anrufe tätigen und empfangen

Anruf annehmen



Anruf annehmen

Anruf abweisen



Anruf abweisen

Gespräch beenden



oder

Beenden

Gespräch beenden

Anrufen



Rufnummer eingeben

Löschen

Bei Falscheingabe letzte Zahl löschen



Rufnummer wählen

Erweiterte Einstellungen und Funktionen

Weitere Hinweise zu den Einstellungen und Funktionen Ihres Switel M550 erhalten Sie in diesem Nutzerhandbuch.

Beispiele;

- Einrichten der Direktwahltasten  Seite 45.
- Rufnummern im Telefonbuch speichern
 Seite 23.
- Stichwortverzeichnis verwenden  Seite 89.



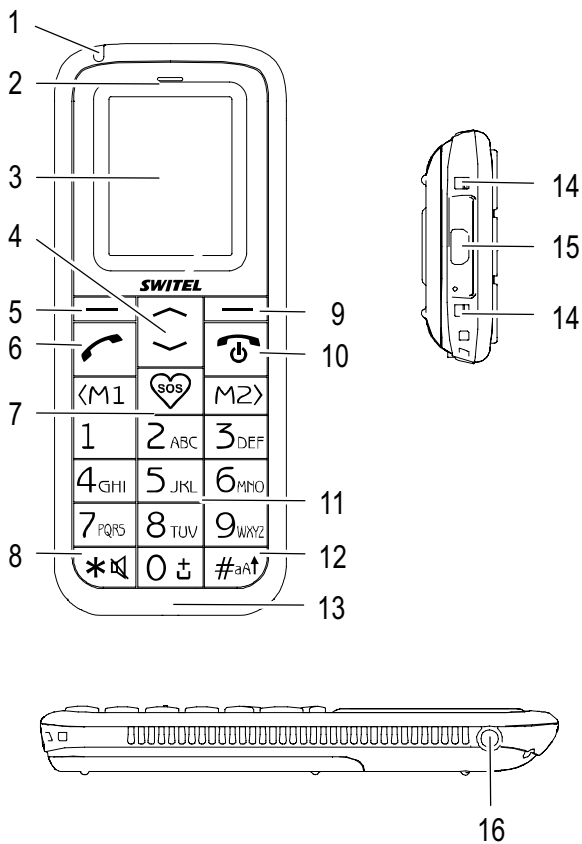
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline: Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min).

Auf einen Blick

2 Auf einen Blick

Tasten und Teile

- 1 LED
- 2 Hörmuschel
- 3 Display
- 4 Navigationstasten aufwärts / abwärts
- 5 Softkey links
- 6 Wähltaste
- 7 Direktwahltasten
- 8 Sterntaste / Klingelton An / Aus - Stummschaltung
- 9 Softkey rechts
- 10 Ein-/Aus-Taste / Auflegen
- 11 Tastenfeld
- 12 Raute-Taste
- 13 Mikrofon
- 14 Ladekontakte
- 15 Mini-USB-Buchse
- 16 Headset-Buchse (Headset nicht enthalten)



Auf einen Blick

Symbole und Texte im Display des Mobilteils

Symbol	Beschreibung
	Anzeige der Akkukapazität. Durchlaufende Segmente: der Akku wird geladen.
	Laden Sie den Akku auf.
	Signalstärke der Funkverbindung.
	Alarm eingeschaltet.
	Ein Headset ist angeschlossen.
	Die Tastensperre ist aktiviert ☞ Seite 35
	Roaming ¹
	Anrufweiterleitung eingeschaltet.
	Es sind neue Anrufe in der Anrufliste ☞ Seite 37

¹ Die Gebühren für Roaming-Gespräche und SMS sind von Land zu Land sehr verschieden. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

Funktionsweise

	Sie haben eine neue SMS ¹ ☞ Seite 38
	SMS-Speicher voll ☞ Seite 42
	Nur Rufton ist aktiviert
	Nur Vibrationsalarm ist aktiviert
	Vibrationsalarm und Rufton sind aktiviert
	Die Lautstärke ist hoch eingestellt. Vorsicht bei Verwendung des Telefons.

3 Funktionsweise

1 LED	Zeigt den Betriebszustand des Telefons an. Die LED leuchtet während des Ladens dauerhaft und blinkt zur Warnung, wenn kein Signal empfangen oder kein Netz gefunden wird.
2 Hörmuschel	Hier hören Sie Ihren Gesprächspartner, sofern Sie

¹ **SMS: Short Message Service** = Dienst für das Versenden von Kurznachrichten.

Funktionsweise

kein Headset tragen und sich das Gerät nicht im Freisprechmodus befindet.

3 Display

Die Anzeigen im Display führen Sie durch die Menüstruktur und helfen Ihnen bei der Bedienung des Geräts.

4  Navigationstasten

Mit den Navigationstasten navigieren Sie durch die Menüs und nehmen Einstellungen vor.

5  Softkey links

Die Softkeys sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Die aktuelle Funktion wird immer durch das im Display direkt über der Taste liegende Wort angezeigt.

6  Wähltaste

Anrufe annehmen oder führen.
Wahlwiederholung.

7  Direktwahltasten

Mit den Direktwahltasten können dort gespeicherte

Funktionsweise

Rufnummern durch Drücken und Halten der jeweiligen Taste direkt gewählt werden.

Zusätzlich:

  = links/rechts blättern, z. B. im Menü Alarm programmieren.

8  Sterntaste

Sonderzeichen eingeben.
Klingelton An / Aus -
Stummschaltung

9  Softkey rechts

Die Softkeys sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Die aktuelle Funktion wird immer durch das im Display direkt über der Taste liegende Wort angezeigt.

10  Ein-/Aus-Taste, Auflegen

Gerät ein- und ausschalten.
Aktuellen Vorgang abbrechen.
Anruf beenden oder zurück-
weisen.

11  -  Tastenfeld

Rufnummern und Namen eingeben oder SMS verfassen.

Funktionsweise

- | | | |
|----|--|--|
| 12 |  Raute-Taste | Tastensperre aktivieren.
Zwischen Groß-/Kleinschreibung und Zahlen umschalten. |
| 13 | Mikrofon | Ist beim Telefonieren aktiv. |
| 14 | Ladekontakte | Hierüber kann das Telefon in der Ladestation geladen werden. |
| 15 | Mini-USB-Buchse | Zum Anschluss des Steckernetzteils. |
| 16 |  Headset-Buchse (Headset nicht enthalten) | Headset anschließen.
Die Hörmuschel, der Lautsprecher und das Mikrofon werden deaktiviert.
Sie hören und sprechen nur noch über das Headset. |

Sonderfunktionstasten

Modus	 drücken und halten	 drücken und halten
Stand-by	Klingelton An / Aus - Stummschaltung	Tastensperre einleiten

Dieses Symbol  erscheint in der Anzeige.

 drücken und halten

Die Verbindung zu Ihrer Mailbox wird hergestellt und Sie können Nachrichten abhören  Seite 43.

4 Einstieg

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.

Darstellungsweise in der Bedienungsanleitung

Darstellung	Beschreibung
	Abgebildete Taste kurz drücken
2 Sek. 	Abgebildete Taste 2 Sekunden drücken
 halten	Abgebildete Taste halten
	Ziffern oder Buchstaben eingeben
	Telefon klingelt
	Darstellung von Displaytexten
	Darstellung von Displaysymbolen
	Softkey-Taste drücken  Seite 22

Einstieg

Bereitschaftsmodus

Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Telefon im Bereitschaftsmodus befindet. Den Stand-by-Modus erreichen Sie, indem Sie die Taste  ggf. mehrfach drücken. Eventuell müssen Sie die Tastensperre deaktivieren.

Energiesparmodus

Nach einiger Zeit im Stand-by-Modus wechselt das Telefon in den Energiesparmodus. Das Display ist nun nicht mehr beleuchtet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Stand-by-Modus zu aktivieren.

Softkeys

Die Softkeys  und  sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Sie sind in dieser Bedienungsanleitung immer nach dem darüber liegenden Wort im Display benannt.

Taste	Im Stand-by-Modus	Im Menü
 links	- Hauptmenü öffnen	- diverse Funktionen
 rechts	- Kontakte öffnen	- diverse Funktionen

Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Den Weg zur gewünschten Funktion entnehmen Sie der Menüstruktur  Seite 67.

Menü	Hauptmenü öffnen
 / 	Gewünschtes Untermenü auswählen
OK	Untermenü öffnen
 / 	Gewünschte Funktion auswählen
OK	Funktion öffnen
 /  OK	Gewünschte Einstellung auswählen
	Über Tastenfeld Ziffern oder Buchstaben eingeben
 (links)	Eingaben bestätigen
 (rechts)	Eine Ebene zurück
	Programmier- und Speichervorgänge abbrechen und in den Stand-by-Modus zurückkehren

Telefonbucheinträge erstellen - Beispiel

Wie Sie in den Menüs navigieren und Einstellungen vornehmen, ist hier anhand des Beispiels **Telefonbucheinträge erstellen** erklärt. Verfahren Sie bei al-

Text und Zahlen eingeben

len Einstellungen wie in diesem Beispiel.

	Menü	Hauptmenü öffnen
 / 	Kontakte	OK Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen
 / 	Neuer Kontakt	OK Untermenü auswählen und bestätigen
 / 	Auf SIM speichern	oder
	Auf Telefon speichern	OK Speicherort auswählen und bestätigen
	OK	Name eingeben und bestätigen
	OK	Rufnummer eingeben und bestätigen

Text und Zahlen eingeben

Zur Eingabe von Text sind die Zifferntasten mit Buchstaben beschriftet.

Ihr Telefon bietet verschiedene Methoden, um Texteingaben durchzuführen. Diese werden beim Erstellen oder Bearbeiten von Kontakten im Telefonbuch, bei der Namenssuche im Telefonbuch und beim Verfassen von SMS-Mitteilungen angewandt.

Text und Zahlen eingeben



Es steht nicht immer jede Methode in jeder Anwendung zur Verfügung.

Texteingabemethoden

Multitap

Um Text im Multitap-Modus einzugeben, muss die Taste mit der entsprechenden Buchstaben-/Zeichengruppe gedrückt werden. Wird das erste Zeichen der Gruppe benötigt, wird die Taste einmal gedrückt. Wird das zweite Zeichen benötigt, wird die Taste zweimal gedrückt usw.



Um einen weiteren Buchstaben einzugeben, der sich auf derselben Taste befindet, geben Sie zunächst den ersten Buchstaben wie gewohnt ein. Warten Sie ca. 2 Sek. und geben Sie dann den nächsten Buchstaben ein.

ABC

Großbuchstaben Multitap

abc

Kleinbuchstaben Multitap

ABC

Das erste Zeichen im Satz wird groß, alle anderen werden klein geschrieben.

123

Ziffern



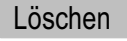
Um zwischen Text- und Zifferneingabe zu wechseln, drücken Sie die Taste .

Telefonbuch einrichten

Interpunktion und Sonderzeichen

Drücken Sie im Bearbeitungsmodus die Taste . Interpunktion und Sonderzeichen werden angezeigt. Wählen Sie mit den Tasten  /  und  /  das gewünschte Zeichen aus und übernehmen Sie es mit dem Softkey **OK**. Eine Reihe häufig gebrauchter Sonderzeichen erzeugen Sie im Bearbeitungsmodus auch durch mehrfaches Drücken der Taste .

Sonstige Eingaben und Funktionen

	Leerzeichen eingeben
	Zeichen löschen
 / 	Cursor bewegen

5 Telefonbuch einrichten

Im Telefonbuch des Telefons können Sie bis zu 200 Einträge speichern.

- Geben Sie bei allen Rufnummern immer die Landesvorwahl und das Ortsnetzkennzeichen mit ein.
- Ist die Speicherkapazität erschöpft, zeigt das Display beim nächsten Speichern eine entsprechende Meldung. Für neue Einträge müssen Sie erst alte Einträge löschen.
- Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch geordnet. Um direkt zum gewünschten Telefonbucheintrag zu springen, drücken Sie den

Telefonbuch einrichten

entsprechenden Anfangsbuchstaben. Um in den Einträgen manuell zu suchen, nutzen Sie die Tasten  / .

 Die Anzahl der Einträge, die Sie auf Ihrer SIM-Karte speichern können, erfahren Sie von Ihrem Provider.

Namen eingeben

Zur Eingabe von Namen sind die Zifferntasten mit Buchstaben beschriftet. Zur Eingabe von Buchstaben ist die zugehörige Taste entsprechend oft zu drücken. Informationen zu Eingabemethoden  Seite 24.

Telefonbucheinträge erstellen

Siehe  Seite 23.

Speichern im Stand-by-Modus

	Rufnummer eingeben
Optionen	Menü öffnen
 / 	Nummer speichern 
	Speichervorgang beginnen
 / 	Auf SIM speichern oder
	Auf Telefon speichern 
	Speicherort auswählen und bestätigen
 	Name eingeben und bestätigen

Telefonbuch einrichten



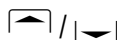
OK

Nummer bearbeiten
und bestätigen

Telefonbucheinträge ändern, bearbeiten oder löschen

Menü

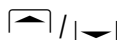
Hauptmenü öffnen



Kontakte

OK

Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen



Kontakte anzeigen

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen

Suchen Sie den gewünschten Eintrag, wie am Anfang dieses Kapitels beschrieben.

Optionen

Menü öffnen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Ansicht

Eintrag anzeigen / bearbeiten

SMS senden

SMS senden

Zur Gruppe hinzufügen

Gruppe zuordnen

Zum Telefon kopieren

Eintrag kopieren
(SIM → Telefon)

Zu SIM kopieren

Eintrag kopieren
(Telefon → SIM)

Telefonbuch einrichten

Anrufen

Eintrag anrufen

Löschen

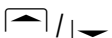
Eintrag löschen

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Alle Einträge kopieren oder löschen

Menü

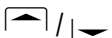
Hauptmenü öffnen



Kontakte

OK

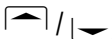
Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen



Fortgeschritten

OK

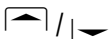
Menü auswählen
und bestätigen



Alles kopieren

OK

Einträge kopieren
(SIM oder Telefon)



Alle Kontakte löschen

OK

Alle Einträge löschen
(SIM oder Telefon)

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Gruppen

Sie können Ihre Einträge verschiedenen Gruppen zuordnen. Diesen Gruppen können Sie unterschiedliche Klingeltöne zuordnen.

Telefonbuch einrichten

Einer Gruppe einen Eintrag zuweisen

Menü Hauptmenü öffnen

⬆ / ⬇ Kontakte OK

Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen

⬆ / ⬇ Gruppen anzeigen OK

Untermenü auswählen
und bestätigen

⬆ / ⬇ Freunde OK

Gruppe auswählen
und bestätigen

⬆ / ⬇ Gruppenmitglied OK

Liste öffnen

Optionen ⬆ / ⬇ Mitglied hinzufügen OK

Hinzufügen einleiten

⬆ / ⬇ Hinzufügen

Eintrag aus der Liste wählen
und hinzufügen



Es werden nun die Einträge angezeigt, die im Telefon gespeichert sind. Einträge, die auf der SIM-Karte gespeichert sind, werden nicht angezeigt und können nicht ausgewählt werden! Kopieren Sie gegebenenfalls die Einträge von der SIM-Karte ins Telefon Seite 28.

Telefonbuch einrichten

Gruppenname ändern

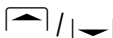
Menü	Hauptmenü öffnen
 /  Kontakte OK	Menü auswählen und bestätigen
 /  Gruppen anzeigen OK	Menü auswählen und bestätigen
 /  Freunde OK	Gruppe auswählen und bestätigen
 /  Umbenennen OK	Umbenennen einleiten
Löschen	Alten Gruppennamen Buchstabe für Buchstabe löschen
 Speichern	Neuen Gruppennamen über die Zifferntasten eingeben und bestätigen

Anrufe tätigen und annehmen

Klingelton für Gruppe ändern

Menü

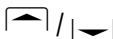
Hauptmenü öffnen



Kontakte

OK

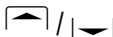
Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen



Gruppen anzeigen

OK

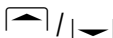
Untermenü auswählen
und bestätigen



Freunde

OK

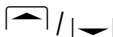
Gruppe auswählen
und bestätigen



Alarm-Ton

OK

Menü öffnen

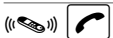


OK

Klingelton auswählen
und bestätigen

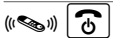
6 Anrufe tätigen und annehmen

Anruf annehmen



Anruf annehmen

Anruf abweisen



Anruf abweisen

Gespräch beenden



oder

Beenden

Gespräch beenden

Anrufen



Rufnummer eingeben

Anrufe tätigen und annehmen

Löschen

Bei Falscheingabe letzte Zahl löschen



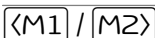
Rufnummer wählen

Anrufliste

Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten Rufnummern (**Wahlwiederholung**) sowie die eingegangenen und entgangenen **Anrufe** in einer Anrufliste.



Anrufliste öffnen



Anrufliste auswählen



Eintrag auswählen und
Verbindung herstellen

Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen

Sie müssen Rufnummern im Telefonbuch gespeichert haben Seite 23.

Kontakte

Kontakte öffnen



Eintrag auswählen und
Verbindung herstellen



Um zu einem bestimmten Eintrag zu springen, geben Sie den Anfangsbuchstaben des gespeicherten Namens über das Tastenfeld ein. Gegebenenfalls müssen Sie eine Taste mehrfach drücken, um den gewünschten Buchstaben einzugeben.

Anrufe tätigen und annehmen

Direktwahltasten

Sie müssen Rufnummern als Direktwahlnummer gespeichert haben  Seite 45.

3 Sek. ,  oder 

Direktwahltaste gedrückt halten

Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke anpassen.

 oder 

Gewünschte Lautstärke auswählen



Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann Gehörschäden verursachen.

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.

Während eines Telefongesprächs

H-Frei

Freisprechen einschalten

Normal

Freisprechen ausschalten

Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.

Anrufe tätigen und annehmen

Optionen	Menü öffnen
 /  Lautlos	OK Mikrofon ausschalten (stummschalten)
Laut schalten	OK Mikrofon einschalten

Tastensperre

Die Tastensperre soll verhindern, dass versehentlich Funktionen ausgelöst werden.

3 Sek.  Tastensperre einschalten



Bei eingeschalteter Tastensperre können eingehende Anrufe wie gewohnt angenommen werden.

Entriegeln und dann sofort  Tastensperre ausschalten

Klingelton ein-/ausschalten

Sie können den Klingelton abschalten - es erfolgt dann nur der Vibrationsalarm.

3 Sek.  Klingelton ausschalten

3 Sek.  Klingelton einschalten

Bei ausgeschaltetem Klingelton erscheint das Symbol  in der Anzeige.

Anrufe tätigen und annehmen

Klingelton für den aktuellen Anruf ausschalten

Optionen

Lautlos

OK

Rufton ausschalten



Der Rufton ist beim nächsten eingehenden Anruf automatisch wieder aktiv.

Während eines Gesprächs

Optionen

Menü "Optionen" öffnen

Auf dieser Ebene erreichen Sie die Funktionen, die Sie während eines Gesprächs ausführen können:

Halten



Halten

OK

Aktuelles Gespräch halten



Wenn ein Gespräch gehalten wird, ändert sich dieser Menüpunkt in "Verbindung freigeben".

Das gehaltene Gespräch wieder aufnehmen:



Verbindung freigeben

OK

Gespräch fortführen

Kontakte (Telefonbuch)



Kontakte anzeigen

OK

Kontakte (Telefonbuch) öffnen und Einträge anzeigen

7 Anrufliste

Ihnen steht eine Anrufliste zur Verfügung.
Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten, angenommenen und entgangenen Rufnummern.

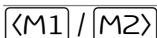


Wenn eine Rufnummer mit einem Eintrag in Ihrem Telefonbuch übereinstimmt, so wird der dazugehörige Name angezeigt.

Aus der Anrufliste heraus anrufen



Anrufliste öffnen



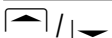
Anrufliste auswählen



Eintrag auswählen
und anrufen

Details anzeigen

Anrufliste öffnen



Optionen

Eintrag auswählen und Menü
Optionen aufrufen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Anrufen

Eintrag anrufen

SMS senden

SMS senden

Löschen

Eintrag löschen

Nummer speichern

Eintrag speichern

Alles löschen

Gesamte Anrufliste löschen

Nummer anzeigen

Rufnummer anzeigen

8 SMS



Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort.

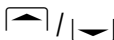
SMS-Einstellungen



Die Verteilung von SMS-Nachrichten erfolgt über ein Service-Center (**SMSC**¹). Wenn Sie SMS-Textnachrichten versenden und empfangen möchten, müssen Sie eine Service-Center-Nummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Service-Provider diese Einrichtung bereits vorgenommen.

Menü

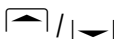
Hauptmenü öffnen



Mitteilung

OK

Menü auswählen
und bestätigen



Mitteilungseinstellungen

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen

¹ **SMSC: Short Message Service Center**
= Service-Center für den Versand von SMS.

SMS-Service-Center

Navigieren Sie zum Menü "Mitteilungseinstellungen".

 /  Service Center 

Untermenü auswählen
und bestätigen

SMSC-Nummer eingeben
oder bearbeiten und
Einstellungen speichern

Validity

Mit dem Menüpunkt können Sie festlegen, wie lange versucht werden soll, eine gesendete Nachricht zuzustellen.

Navigieren Sie zum Menü "Mitteilungseinstellungen".

 /  Gültigkeitsdauer 

Untermenü auswählen
und bestätigen

Es stehen Ihnen 5 verschiedene Einstellungen zur Verfügung.

 /  

Dauer auswählen
und bestätigen

Sendeberechtigt

Nach dem Senden einer SMS eine entsprechende Bestätigung erhalten.

Navigieren Sie zum Menü "Mitteilungseinstellungen".

SMS

 /  **Sendebericht** **OK**

Menü auswählen
und bestätigen

 /  **Ein** oder **Aus** **OK**

Sendebericht ein oder aus
und bestätigen

SMS-Speicherstatus

Navigieren Sie zum Menü "Mitteilung".

 /  **Speicherstatus** **OK**

Untermenü auswählen
und bestätigen



Die belegten und freien Speicherplätze für das Telefon und die SIM-Karte werden angezeigt.

SMS erstellen



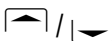
Eine Mitteilung kann bis zu 457 Zeichen einschließlich Leerzeichen enthalten. Eine Standardmitteilung enthält 160 Zeichen. Bei Meldungen mit mehr als 160 Zeichen können weitere Kosten entstehen.

Menü

Hauptmenü öffnen

 /  **Mitteilung** **OK**

Menü auswählen
und bestätigen



Mitteilung schreiben

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen



Verfassen Sie Ihren Text.



Informationen zu Eingabemethoden

 Seite 24.

Optionen

Menü öffnen

Sie können hier verschiedene Funktionen ausführen

Senden

OK



oder Suchen

Nummer eingeben oder aus
dem Telefonbuch auswählen

Speichern

OK

Die SMS wird im Ordner
Entwürfe gespeichert.

Senden an viele

OK

Es können mehrere
Empfänger aus dem
Telefonbuch ausgewählt
werden.

Vorlagen

OK

Wählen Sie eine Vorlage für
Ihre SMS aus.

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese
abschließend.

SMS

Gesendete und empfangene SMS



Eingehende SMS werden durch einen von Ihnen eingestellten Klingelton signalisiert. Auf dem Display wird eine entsprechende Meldung angezeigt.

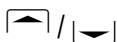
Empfangene SMS werden im Ordner "Posteingang" gespeichert.

Gesendete SMS werden im Ordner "Postausgangsbbox" gespeichert.

Gespeicherte SMS bearbeiten

Menü

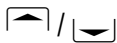
Hauptmenü öffnen



Mitteilung

OK

Menü auswählen
und bestätigen



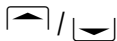
Posteingang

oder

Postausgangsbbox

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen



SMS auswählen

OK

SMS auswählen
und bestätigen

Optionen

Menü öffnen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Antworten

Nummer, von der die SMS
gesendet wurde, antworten

Weiterleiten	SMS an eine andere Nummer weiterleiten
Anrufen	Nummer, von der die SMS gesendet wurde, anrufen
Nummer speichern	Nummer, von der die SMS gesendet wurde, speichern
Löschen	SMS löschen
Alles löschen	Alle SMS löschen

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

9 Voice Mail



Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

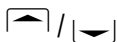
Um Voice Mail¹ nutzen zu können, müssen Sie eine entsprechende Rufnummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Service-Provider diese Einrichtung bereits vorgenommen.

Einrichten von Voice Mail

Menü	Hauptmenü öffnen
------	------------------

¹ Voice Mail, auch Mailbox genannt
(Anrufbeantworter im Mobilfunknetz)

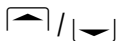
Voice Mail



Kontakte

OK

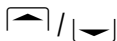
Menü auswählen
und bestätigen



Spezialnummern

OK

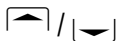
Untermenü auswählen
und bestätigen



Sprachnachrichten

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen



Nummer

OK

Untermenü auswählen und
Bearbeitung einleiten



OK

Voice Mail Nummer eingeben
oder bearbeiten und
speichern

Des Weiteren können Sie im Menü “Sprachnachrichten” auch diese Funktionen ausführen:

Verbinden mit Voice-Mail

OK

Die SprachBox-Nummer wird
gewählt.

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Weitere nützliche Funktionen

Abhören der Voice Mail

Navigieren Sie, wie zuvor beschrieben, zum Menüpunkt "Verbinden mit Voice-Mail" und drücken Sie den Softkey **OK** oder halten **1**.

Die Verbindung zu Voice Mail wird hergestellt und Sie können Nachrichten abhören.

10 Weitere nützliche Funktionen

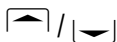
Direktwahltasten

Auf den Direktwahltasten , **<M1** oder **M2>** können Rufnummern gespeichert werden, die durch Gedrückthalten der entsprechenden Taste direkt gewählt werden  Seite 34.

So speichern Sie Rufnummern auf eine Direktwahltaste:

Menü	Hauptmenü öffnen
 /  Kontakte OK	Menü auswählen und bestätigen
 /  Fortgeschritten OK	Menü auswählen und bestätigen
 /  SOS M1 M2 OK	Menü auswählen und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen



OK

Direktwahltaste auswählen
und bestätigen



OK

Rufnummer eingeben
und bestätigen

SOS-Taste

Wenn Sie die Taste  für 1,5 Sekunden gedrückt halten, lösen Sie die SOS-Funktion aus. Es ertönt für 3 Sekunden eine Sirene und die hinterlegte Nummer wird gewählt. Sobald eine Verbindung zum Gesprächspartner hergestellt ist, schaltet das Mobiltelefon in den Freisprechmodus und Sie können das Gespräch führen. Die SOS-Funktion kann jederzeit durch Drücken der Taste  abgebrochen werden. Die Funktion kann auch bei aktivierter Tastensperre ausgelöst werden.

Kurzwahl

Sie können den Tasten  bis  Rufnummern zuweisen. Halten Sie die jeweilige Taste dann länger als 3 Sekunden gedrückt, wird die zugewiesene Rufnummer gewählt.



Jede Nummer, die Sie als Kurzwahlnummer nutzen wollen, muss im Telefonbuch gespeichert sein.

Menü

Hauptmenü öffnen

Weitere nützliche Funktionen

 /  Kontakte OK
Menü auswählen
und bestätigen

 /  Fortgeschritten OK
Menü auswählen
und bestätigen

 /  Kurzwahl OK
Menü auswählen
und bestätigen

 /  OK
Kurzwahltaste auswählen
und bestätigen

 /  Festlegen/Ändern OK
Funktion auswählen
und bestätigen

 /  OK
Rufnummer auswählen
und bestätigen

Datum und Uhrzeit

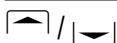
In diesem Menü können Sie Datum und Uhrzeit einstellen und anpassen.

So erreichen Sie das Menü:

Menü Hauptmenü öffnen

 /  Einstellungen OK
Menü auswählen
und bestätigen

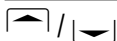
Weitere nützliche Funktionen



Allgemein

OK

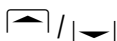
Menü auswählen
und bestätigen



Uhrzeit und Datum

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen



Uhrzeit&Datum-Einstellungen

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen

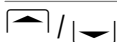


Tag/Monat/Jahr eingeben
und weiter mit der Zeit



OK

Stunden:Minuten
eingeben und bestätigen

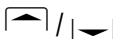


Datumsformat

OK

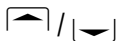
Untermenü auswählen
und bestätigen

TT-MM-JJJJ



OK

“TT-MM-JJJJ”, “MM-TT-JJJJ”
oder “JJJJ-MM-TT”
auswählen und bestätigen



Datumstrennsymbol

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

01/01/2010  /  OK

“ - ” “ / ” “ . ” oder “ ”
auswählen und bestätigen

 /  Uhrzeitformat: OK

Untermenü auswählen
und bestätigen

24 Stunden  /  OK

“12 Stunden” oder “24
Stunden” auswählen
und bestätigen

Sprache

In diesem Menü können Sie die Displaysprache einstellen und anpassen.

Menü Hauptmenü öffnen

 /  Einstellungen OK

Menü auswählen
und bestätigen

 /  Allgemein OK

Menü auswählen
und bestätigen

 /  Sprache OK

Menü auswählen
und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

 /  **OK** Gewünschte Sprache auswählen und bestätigen

Alarm

Über dieses Menü können Sie 3 verschiedene Alarmer programmieren.

Menü Hauptmenü öffnen

 /  **Extras** **OK**
Menü auswählen und bestätigen

 /  **Alarm** **OK**
Menü auswählen und bestätigen

 /  **Alarm 1** **OK**
Alarm auswählen und bestätigen

Aus **<M1 / M2>**, 
“Einmal”, “Mon-Fre”,
“Täglich” oder “Aus”
auswählen und weiter
mit Pfeil Ab

00:00  
Stunden:Minuten eingeben
und weiter mit Ton

Weitere nützliche Funktionen

Ton 1

[<M1] / [M2], OK

Alarmton auswählen
und bestätigen

Rechner

Ein einfacher Rechner zur Lösung von Grundrechenaufgaben. Mit den Tasten [↗] und [↘] wählen Sie die gewünschte Rechenart (+, -, x, ÷).

Mit der Taste [*/€] können Sie einen Dezimalpunkt setzen.

Mit der Taste [#_±] ändern Sie das Vorzeichen (±).

Menü

Hauptmenü öffnen

[↗] / [↘]

Extras

OK

Menü auswählen
und bestätigen

[↗] / [↘]

Rechner

OK

Untermenü auswählen und
bestätigen

Beispiel

Zur Berechnung von “-5 x 2.5” betätigen Sie die folgenden Tasten;

[5]_{KL} [#_±] = -5

[↗] [↗] [↗] = x

[2]_{BC} [*/€] [5]_{KL} = 2.5

OK = -12.5

Löschen = Löschen

Weitere nützliche Funktionen

Kalender

Über dieses Menü öffnen Sie den Kalender. Sie können den angezeigten Tag wechseln. Die Navigation erfolgt über die Tasten  /  und  (M1) /  (M2).

Menü	Hauptmenü öffnen
 /  Extras OK	Menü auswählen und bestätigen
 /  Kalender OK	Menü auswählen und bestätigen

Stoppuhr

Menü	Hauptmenü öffnen
 /  Extras OK	Menü auswählen und bestätigen
 /  Stoppuhr OK	Untermenü auswählen und bestätigen

Netzeinstellungen

In diesem Menü können Sie andere Mobilfunknetze als die Ihres Netzbetreibers auswählen. Dafür müssen jedoch entsprechende Vereinbarungen bestehen.

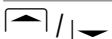
Weitere nützliche Funktionen



Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort.

Menü

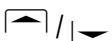
Hauptmenü öffnen



Einstellungen

OK

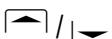
Menü auswählen
und bestätigen



Netzwerkeinstellungen

OK

Untermenü auswählen
und bestätigen



Automatisch

oder

Manuelle Auswahl

OK

Einstellung auswählen
und bestätigen

Sicherheitseinstellungen

In diesem Menü legen Sie fest, welche Funktionen des Telefons oder der SIM-Karte durch ein Passwort/PIN geschützt werden sollen. PIN und Passwort können geändert werden.

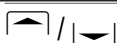


PIN und PIN2 erhalten Sie mit der SIM-Karte. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem SIM-Karten-Provider.

Menü

Hauptmenü öffnen

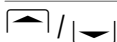
Weitere nützliche Funktionen



Einstellungen

OK

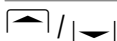
Menü auswählen
und bestätigen



Allgemein

OK

Menü auswählen
und bestätigen



Sicherheit

OK

Menü auswählen
und bestätigen

PIN-Schutz



Das Passwort erhalten Sie mit Ihrer SIM-Karte. Wenn Sie die SIM-Sperre deaktivieren, brauchen Sie beim Einschalten des Telefons keine PIN eingeben.

Es wird empfohlen, die SIM-Sperre eingeschaltet zu lassen, um unbefugten Personen die Nutzung Ihres Telefons zu erschweren.

Telefonsperre



Werkseitig ist das Passwort auf 0000 gesetzt. Ist diese Sperre aktiviert, müssen Sie nach dem Einschalten des Telefons erst das Passwort für die Telefonsperre und anschließend die PIN eingeben.

Weitere nützliche Funktionen

Autom. Tastenfeldsperre

Sie können das Telefon so einstellen, dass die Tastensperre nach einer gewissen Zeit im Bereitschaftsmodus automatisch aktiviert wird.

Kennwort ändern

Änderung des Passworts für die Telefonsperre und zur Sicherung Ihrer Einstellungen.

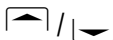
Folgen Sie der Menüstruktur  Seite 72.

Tipps

Sperren Sie das Telefon mit Ihrer persönlichen PIN. Durch eine von Ihnen selbst festgelegte PIN schützen Sie das Telefon gegen unbefugten Zugriff.

Menü

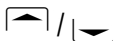
Hauptmenü öffnen



Einstellungen

OK

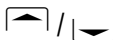
Menü auswählen
und bestätigen



Allgemein

OK

Menü auswählen
und bestätigen



Sicherheit

OK

Menü auswählen
und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

 /  PIN-Schutz 

Untermenü auswählen
und bestätigen

 /  PIN ändern 

Menü auswählen
und bestätigen

PIN eingeben:  

Neue PIN eingeben:  

Neue PIN 1 erneut eingeben:  

PIN- & PIN2-Code

PIN- (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) und PIN2-Code sind 4- bis 8-stellige Nummern. Den PIN- und PIN2-Code erhalten Sie zusammen mit der SIM-Karte von Ihrem Netzanbieter.

PUK- & PUK2-Code

PUK- (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) und PUK2-Code sind 4- bis 8-stellige Nummern. Diese werden nur dann benötigt, wenn Sie den PIN-Code Ihrer SIM-Karte dreimal hintereinander falsch eingegeben haben und die SIM-Karte gesperrt ist. Den PUK- und PUK2-Code erhalten Sie zusammen mit der SIM-Karte von Ihrem Netzanbieter.

Weitere nützliche Funktionen

Telefoneinstellung

Displayeinstellungen

In diesem Menü passen Sie das Display des Telefons auf Ihr persönliches Profil an.

Menü	Hauptmenü öffnen
-------------	------------------

 / 	Einstellungen	OK
---	----------------------	-----------

Menü auswählen
und bestätigen

 / 	Anzeigen	OK
---	-----------------	-----------

Menü auswählen
und bestätigen

Wählen Sie

Leerlaufanzeige	um ein Hintergrundbild auszuwählen und die Anzeige von Uhrzeit und Datum einzustellen
------------------------	---

Hintergrundbeleuchtung	um die Dauer der Hintergrundbeleuchtung einzustellen
-------------------------------	--

Hintergrund	um eine Hintergrundfarbe auszuwählen
--------------------	--------------------------------------

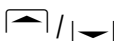
Weitere nützliche Funktionen

Audioeinstellungen

In diesem Menü passen Sie die Töne des Telefons auf Ihr persönliches Profil an.

Menü

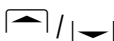
Hauptmenü öffnen



Einstellungen

OK

Menü auswählen
und bestätigen



Töne

OK

Menü auswählen
und bestätigen

Wählen Sie

Klingeltöne

um für die verschiedenen
Signalisierungen
entsprechende Ruftöne
auszuwählen

Lautstärke

um für die verschiedenen
Signalisierungen die
Lautstärke der Ruftöne
auszuwählen
Call = Hörerlautstärke



Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann
Gehörschäden verursachen.

Weitere nützliche Funktionen

Warntyp

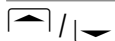
um auszuwählen, ob Sie mit einem Rufton oder per Vibration über einen Anruf informiert werden möchten

Beispiel - Lautesten Klingelton einstellen

Der lauteste Rufton ist Klingelton 1 + Lautstärke 7 = 100dB.

Menü

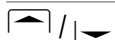
Hauptmenü öffnen



Einstellungen

OK

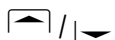
Menü auswählen und bestätigen



Töne

OK

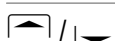
Menü auswählen und bestätigen



Klingeltöne

OK

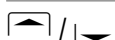
Menü auswählen und bestätigen



Eingehender Anruf

OK

Menü auswählen und bestätigen



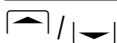
Klingelton 1

OK

Klingelton auswählen und bestätigen

Zurück

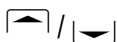
Weitere nützliche Funktionen



Lautstärke

OK

Menü auswählen
und bestätigen



Klingelton

OK

Menü auswählen
und bestätigen



Lautstärke auswählen
und bestätigen

Anrufeinstellungen



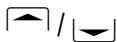
Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

Anrufweiterleitung

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie eingehende Anrufe an zugewiesene Rufnummern umleiten.

Menü

Hauptmenü öffnen



Einstellungen

OK

Menü auswählen
und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

 /  **Einstellungen aufrufen** **OK**
Menü auswählen
und bestätigen

 /  **Rufumleitung** **OK**
Untermenü auswählen
und bestätigen

Wählen Sie die gewünschten Einstellungen zur Anrufweiterleitung aus:

Alle Anrufe

Wenn besetzt

Wenn keine Antwort

Wenn außerhalb der Reichweite

OK

und wählen Sie dann

 /  **Status überprüfen** **OK**
um die aktuelle Einstellung
anzuzeigen

 /  **Aktivieren**  **OK**
Nummer eingeben und die
Anrufumleitung aktivieren.

 /  **Deaktivieren** **OK**
Entsprechende
Anrufumleitung deaktivieren

Weitere nützliche Funktionen

Rufnummernsperre

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie Beschränkungen der ein- und abgehenden Anrufe vornehmen.

Menü	Hauptmenü öffnen
------	------------------

 / 	Einstellungen	OK
Menü auswählen und bestätigen		

 / 	Einstellungen aufrufen	OK
Menü auswählen und bestätigen		

 / 	Anrufssperre	OK
Menü auswählen und bestätigen		

Wählen Sie die zu sperrenden Anrufe aus.

Alle ausgehenden Anrufe

Alle internationalen Anrufe

Nur hier und zu Hause

Alle ankommenden Anrufe

Ankommende Anrufe, wenn im Ausland

OK



Werkseitig ist das Passwort 0000.

Weitere nützliche Funktionen

Anklopfen

Diese Funktion benachrichtigt Sie während eines Gesprächs, dass ein weiterer Anrufer versucht Sie zu erreichen.

Menü	Hauptmenü öffnen
------	------------------

 / 	Einstellungen	OK
---	---------------	----

Menü auswählen
und bestätigen

 / 	Einstellungen aufrufen	OK
---	------------------------	----

Menü auswählen und
bestätigen

 / 	Anklopfen	OK
---	-----------	----

Untermenü auswählen
und bestätigen

Automatische Wahlwiederholung

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird eine automatische Wahlwiederholung eingeleitet, wenn die gewählte Nummer "besetzt" ist.

Menü	Hauptmenü öffnen
------	------------------

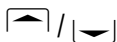
 / 	Einstellungen	OK
---	---------------	----

Menü auswählen
und bestätigen

 / 	Einstellungen aufrufen	OK
---	------------------------	----

Menü auswählen
und bestätigen

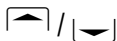
Weitere nützliche Funktionen



Autom. Wiederwahl

OK

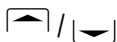
Untermenü auswählen
und bestätigen



Aktivieren

OK

Funktion aktivieren
und bestätigen



Deaktivieren

OK

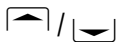
Funktion deaktivieren
und bestätigen

Anruferkennung

Mit dieser Funktion wird die Übertragung der eigenen Rufnummer an den Angerufenen aktiviert/deaktiviert.

Menü

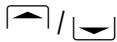
Hauptmenü öffnen



Einstellungen

OK

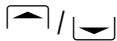
Menü auswählen
und bestätigen



Einstellungen aufrufen

OK

Menü auswählen
und bestätigen



Anrufer-ID

OK

Menü auswählen
und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

 /  Nach Netzwerk einstellen ,
 Nummer ausblenden oder  Nummer anzeigen
 Einstellung auswählen und bestätigen

Broadcast-Nachrichten

Ihr Mobiltelefon unterstützt den Empfang von Broadcast-Nachrichten¹.

 Informationen zu Broadcast-Nachrichten, Gebührentarif, Daten und Angeboten erhalten Sie bei Ihrem SIM-Karten-Service-Provider.

 /  Menü  Hauptmenü öffnen

 /  Mitteilung  Menü auswählen und bestätigen

 /  Mitteilungseinstellungen  Untermenü auswählen und bestätigen

 /  Broadcast-Mitteilung  Untermenü auswählen und bestätigen

Folgen Sie der Menüstruktur  Seite 68.

¹ Broadcast, auch **Cell Broadcast (CB)** genannt
= Informationsdienste Ihres Netzbetreibers

SIM Toolkit

Werkseinstellungen

Das Telefon wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Menü	Hauptmenü öffnen
 / 	Einstellungen OK
	Menü auswählen und bestätigen
 / 	Werkseinstellung OK
	Menü auswählen und bestätigen



Im Menüverlauf wird das Telefonpasswort abgefragt. Werkseitig ist das Passwort 0000 programmiert.

11 SIM Toolkit

Über dieses Menü erreichen Sie das SIM Application Toolkit (meistens als STK abgekürzt) Ihres Mobiltelefonanbieters. Inhalt und Funktionen hängen vom Anbieter und der eingesetzten SIM-Karte ab. Das SIM Application Toolkit (STK) ist ein GSM-Systemstandard, über den die SIM-Karte verschiedene Aktionen auslösen und darüber Mehrwertdienste aufrufen kann.



Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Mobilfunk-Service-Provider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

12 Menüstruktur

Hauptmenü

In das Hauptmenü gelangen Sie, wenn Sie den Softkey **Menü** betätigen. Danach wählen Sie mit den Tasten  /  einen Menüpunkt oder Eintrag aus und folgen dem Dialog im Display mithilfe der angebotenen Softkeys. Die Softkeys haben dabei unterschiedliche Funktionen, z. B. OK, Zurück, Abbrechen, Optionen usw. Softkeys (grau) werden in der nachfolgenden Menüstruktur nur in einigen Ausnahmefällen dargestellt. Weitere Informationen zum Menü und zur Bedienung  Kapitel 4.

Mitteilung

Mitteilung schreiben	
	Optionen
	Senden
	Speichern
	Senden an viele
	Vorlagen
Posteingang	
	OK
	Optionen
	Antworten

Menüstruktur

	Weiterleiten		
	Anrufen		
	Nummer speichern		
	Löschen		
	Alles löschen		
Postausgangsbox			
	siehe Posteingang		
Entwürfe			
Vorlagen			
Mitteilungseinstellungen			
	Service Center		
	Gültigkeitsdauer		
	SMS automatisch speichern		
	Sendebericht		
	Bevorzugtes Speichermedium		
		SIM	
		Telefon	
	Broadcast-Mitteilung		
		Thema	
		Sprachen	

	Empfangsmodus
Speicherstatus	

Kontakte

Neuer Kontakt	
Auf SIM speichern	
Name 	
Nummer 	
Auf Telefon speichern	
Kontakte anzeigen	
Optionen	
Ansicht	
SMS senden	
Zur Gruppe hinzufügen	
Zum Telefon kopieren	
Zu SIM kopieren	
Anrufen	
Löschen	

Menüstruktur

Gruppen anzeigen	
	Familie
	Freunde
	Büro
	Andere
Spezialnummern	
	Meine Rufnummern
	Sprachnachrichten
Fortgeschritten	
	SOS M1 M2
	Kurzwahl
	Kontaktliste wählen
	Alles kopieren
	Alle Kontakte löschen
Speicherstatus	

Anrufe

Eingehende Anrufe	
Anrufen	
SMS senden	
Löschen	
Nummer speichern	
Alles löschen	
Nummer anzeigen	
Ausgehende Anrufe	
siehe Eingehende Anrufe	
Verpasste Anrufe	
siehe Eingehende Anrufe	
Rufdauer	

Extras

Alarm
Rechner
Kalender
Stoppuhr

Einstellungen

Allgemein		
	Sprache	
	Uhrzeit und Datum	
		Uhrzeit&Datum-Einstellungen
		Datumsformat
		Datumstrennsymbol
		Uhrzeitformat:
	Antwortmodus	
		Normale Antwort
		Mit-Beliebiger-Taste-Antworten
	Sicherheit	
	PIN-Schutz	
		SIM-Sperre
		PIN ändern
		Ändern PIN2
	Telefonsperre	
	Autom. Tastenfeldsperre	
	Kennwort ändern	

Anzeigen			
	Leerlaufanzeige		
	Hintergrundbeleuchtung		
	Hintergrund		
Töne			
	Klingeltöne		
		Eingehender Anruf	
		Mitteilung	
		Tastenton	
	Lautstärke		
		Anrufen	
		Klingelton	
		Tastenton	
	Warntyp		
		Nur klingeln	
		Nur Vibrieren	
		Vibrieren und Klingeln	
Einstellungen aufrufen			
	Rufumleitung		
		Alle Anrufe	

Menüstruktur

			Status überprüfen
			Aktivieren
			Deaktivieren
		Wenn besetzt	
		Wenn keine Antwort	
		Wenn außerhalb der Reichweite	
	Anrufssperre		
		Alle ausgehenden Anrufe	
			Status überprüfen
			Aktivieren
			Deaktivieren
		Alle internationalen Anrufe	
		Nur hier und zu Hause	
		Alle ankommenden Anrufe	
		Ankommende Anrufe, wenn im Ausland	
	Anklopfen		
	Autom. Wiederwahl		
	Anrufer-ID		
		Nach Netzwerk einstellen	
		Nummer ausblenden	

Fehlerbeseitigung

	Nummer anzeigen	
Netzwerkeinstellungen		
	Automatisch	
	Manuelle Auswahl	
Werkseinstellung		

SIM Hilfeprogramm

(Providerabhängiges Menü)

13 Fehlerbeseitigung

Service-Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fehlerbeseitigung

Fragen und Antworten

Fragen	Antworten
Das Telefon lässt sich nicht einschalten.	- Es ist kein Akku eingelegt. - Der Akku ist nicht geladen.
Es wird keine Signalstärke angezeigt.	- Keine Netzverbindung. Das Telefon befindet sich möglicherweise an einem Ort ohne Netzdienst. Begeben Sie sich an einen anderen Ort oder wenden Sie sich an Ihren Service-Provider.
Die Tastatur funktioniert überhaupt nicht oder nur sehr langsam.	- Die Betriebsgeschwindigkeit des Displays ist bei niedrigen Temperaturen verlangsamt. Dies ist normal. Versuchen Sie es an einem wärmeren Ort.

Fehlerbeseitigung

Bei einigen Funktionen wird eine Meldung im Display angezeigt, dass die Ausführung/Verwendung nicht möglich ist.	- Viele Funktionen können erst verwendet werden, nachdem der Dienst beantragt wurde. Wenden Sie sich für weitere Details an Ihren Service-Provider.
Die Anzeige steht oder das Gerät reagiert auf keinen Tastendruck.	- Nehmen Sie den Akku für 3 Minuten heraus und versuchen Sie es erneut.
Keine Verbindung zum Mobilfunknetz.	- Wenden Sie sich an Ihren Service-Provider.
Es wird die Meldung "SIM einlegen" auf dem Display angezeigt.	- Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte korrekt eingelegt ist. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Service-Provider.

Fehlerbeseitigung

Der Akku kann nicht geladen werden oder ist innerhalb kürzester Zeit leer.

- Der Akku ist defekt.
- Stellen Sie das Telefon richtig auf die Ladestation bzw. schließen Sie das Ladegerät richtig an. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Telefon und an der Ladestation mit einem weichen trockenen Tuch.
- Laden Sie das Telefon 4 Stunden lang.

Tipps rund um den Akku

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Akkus und Ladegeräte, da sonst der Akku beschädigt werden kann.

Schließen Sie den Akku nicht kurz. Lassen Sie den Akku immer im Telefon, um einen versehentlichen Kurzschluss der Akkukontakte zu vermeiden.

Halten Sie die Akkukontakte sauber und frei von Schmutz.

Der Akku kann hunderte Male ge- und entladen werden, seine Lebensdauer ist jedoch begrenzt. Tauschen Sie den Akku aus, wenn die Akkuleistung merklich gesunken ist.

14 Technische Eigenschaften

Technische Daten

Merkmal	Wert
Standard	GSM ¹ 900, 1800 MHz Dualband
Abmessungen	52 x 129 x 16 mm (B x H x T)
Gewicht	92 g inkl. Akku
Stromversorgung	Eingang: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,15 A Ausgang: Mini-USB 5 V, 500 mA
Akku	3,7 V, 750 mAh Ladedauer: ca. 4 h
Stand-by-Zeit	Bis zu 240 h
Max. Gesprächsdauer	Bis zu 180 min
Display	1.75" Farbe, Auflösung 128 x 160
Tastenbeleuchtung	Weiß
LED	Rot/grün

¹ **GSM** = **G**lobal **S**ystem for **M**obile Commu-
nications. Standard für Mobiltelefone.

Technische Eigenschaften

Sprachen	Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch
Telefonbuch	Max. 200 Kontakte
SMS	Standard SMS Speicherkapazität: Max. 100 Einträge (Telefon)
Klingellautstärke	Max. 100 dB
Zulässige Umgebungstemperatur	-10 °C bis 40 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %



Technische Änderungen vorbehalten!

Werkseinstellungen

Die Werkseinstellungen werden über das Menü wiederhergestellt.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der oben genannten Richtlinie wird durch das auf dem Gerät befindliche CE-Zeichen bestätigt.



Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

SAR-Informationen

Informationen zu Funkfrequenzemissionen und den spezifischen Absorptionsraten (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate).

Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefons wurden die einschlägigen Sicherheitsstandards für Funkfrequenzemissionen berücksichtigt. Diese Grenzwerte basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien und beinhalten eine Sicherheitsmarge, um die Sicherheit aller Personen zu gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Sicherheitshinweise

Die auf den Richtlinien zu den Funkfrequenzemissionen angegebenen Werte basieren auf einer Maßeinheit namens SAR. Die Ermittlung von SAR-Werten erfolgt mit standardisierten Methoden, bei denen das Telefon in allen verwendeten Frequenzbändern mit höchster Energieleistung arbeitet.

Obwohl es bei den SAR-Werten verschiedener Telefonmodelle zu Unterschieden kommen kann, wurden jedoch alle Modelle zur Einhaltung der relevanten Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen entwickelt.

Die nachfolgenden Informationen gelten für Länder wie die Mitgliedsstaaten der EU, die den von der ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) empfohlenen SAR-Grenzwert von 2W/Kg (Mittelwert aus 10 g Gewebe) anwenden: Der höchste, über 10 g Gewebe gemittelte SAR-Messwert betrug bei diesem Mobiltelefon < 0.583 W/kg bei Messung direkt am Ohr.

15 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig.



Es besteht Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungs- und Schutzfolien von Kindern fern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Mobilfunknetzes. Jede andere Ver-

Sicherheitshinweise

wendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Anwendungsbereich

- Verwenden Sie das Telefon **nicht** in verbotenen Bereichen.
- Schalten Sie das Telefon in der Nähe medizinischer Geräte aus (z. B. in Krankenhäusern).
- Verwenden Sie das Telefon nicht an Tankstellen oder in der Nähe von Kraftstoffen oder Chemikalien.
- Wegen der Verwendung in Flugzeugen wenden Sie sich bitte an die Fluggesellschaft.

Allgemeine Hinweise

- Vermeiden Sie Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Ihr Telefon ist nicht wasserdicht; halten Sie es trocken.
- Verwenden Sie ausschließlich das Originalnetzteil und die Originalakkus. Versuchen Sie nicht andere Produkte anzuschließen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchgeführt

Sicherheitshinweise

werden.

- Bei allen Mobilfunkgeräten kann es zu Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können.
- Halten Sie Ihr Telefon und seine Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die SIM-Karte kann entnommen werden. Vorsicht! Kleinkinder könnten diese verschlucken.
- Der Rufton wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Nehmen Sie zuerst den Anruf an und halten Sie dann das Telefon an das Ohr. So vermeiden Sie die eventuelle Schädigung des Gehörs.
- Bei Autofahrten sollte das Telefon nur über die vorgesehene Freisprecheinrichtung benutzt werden. Vergewissern Sie sich, dass durch den Betrieb des Telefons keine sicherheitsrelevanten Funktionen gestört werden. Beachten Sie zwingend die gesetzlichen und landes-spezifischen Vorschriften.
- Zu implantierten Herzschrittmachern sollte immer ein Abstand von mindestens 15 cm eingehalten werden, um eventuelle Störungen zu vermeiden. Sie sollten das eingeschaltete Telefon nicht in der Brusttasche tragen. Bei Gesprächen halten Sie das Telefon an das vom Herzschrittmacher entgegengesetzte Ohr.

Sicherheitshinweise

Das Telefon muss sofort ausgeschaltet werden, wenn Sie irgendwelche Beeinträchtigungen spüren oder vermuten.

- Verlassen Sie sich bei der Absicherung für Notfälle nicht allein auf das Mobilfunktelefon. Aus verschiedenen technischen Gründen ist es nicht möglich, unter allen Umständen eine sichere Verbindung zu garantieren.

Netzteil



Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Versperren Sie den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände.

Ihr Mobiltelefon ist mit einem energieeffizienten Schaltnetzteil SKL-V-D050-0500 (Input 100~240 V_{AC}, Output 5 V_{DC}, 500 mA) ausgestattet. Die Nulllast beträgt ca. 0,20 W. Die durchschnittliche Effizienz beträgt ca. 58 %. Die Leistungsaufnahme während der Ladung des Mobiltelefons beträgt ca. 2,5 W.

Aufladbare Akkus



Achtung: Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs!

Sicherheitshinweise

Barcodeaufkleber im Telefon

Die Barcodeaufkleber enthalten Informationen über Ihr Telefon, wie z. B. die Seriennummer. Entfernen Sie diese nicht.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!



Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!



Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel bzw. über die vom zuständigen Entsorgungsträger bereitgestellten Sammelstellen zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt wer-

den müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

16 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Mobilfunknetzbetreiber/Provider liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden durch unsachgemäße Behandlung

Pflegehinweise / Garantie

oder Bedienung, natürliche Abnutzung, falsches Aufstellen oder Aufbewahren, unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

17 Stichwortverzeichnis

A

Abweisen, 12
Akkuladezustand, 9
Akkustandswarnung, 10
Alarm, 50
Anklopfen, 63
Anruf abweisen, 12, 32
Anrufannahme, 12, 32
Anrufe tätigen
 und annehmen, 32
Anrufeinstellungen, 60
Anrufen, 12, 32
Anruferkennung, 64
Anrufliste, 33, 37
Anrufweiterleitung, 60
Audioeinstellungen, 58
Auf einen Blick, 5, 14
Aufladen, 9
Auflegen, 12, 32
Ausschalten, 11
Automatische
 Wahlwiederholung, 63

B

Bereitschaftsmodus, 22
Broadcast Nachrichten, 65

C

Cursor bewegen, 26

D

Datum, 12, 47
Direktwahl, 34
Direktwahltasten, 45
Display, 16
Displayeinstellungen, 57
Displaysprache, 12
Displaysymbole, 16

E

Einschalten, 11
Einstieg, 21
Energiesparmodus, 22
Entgangene
 Anrufe zurückrufen, 33

F

Fehlerbeseitigung, 75
Fragen und Antworten, 76
Freisprechen, 34
Funktionsweise, 17

G

Garantie, 87
Gespräch beenden, 12, 32
Gesprächsdauer, 34
Gruppen, 29

Stichwortverzeichnis

H

Halten, 36
Hauptmenü, 67
Hörerlautstärke, 34

I

Interpunktion
und Sonderzeichen, 26

K

Kalender, 52
Klingelton ein-/ausschalten, 35
Konformitätserklärung, 81
Kurzanleitung, 5
Kurzwahl, 46

L

Lautesten
Klingelton einstellen, 12, 59
Lautester Klingelton, 12
Lautstärke, 58
Leerzeichen eingeben, 26
Lieferumfang, 7

M

Menüstruktur, 67
Multitap, 25

N

Namenseingabe, 27
Netz, 11
Netzeinstellungen, 52

P

Pflegehinweise, 87
PIN-/PIN2-Code, 56
Probleme, 75
PUK-/PUK2-Code, 56

R

Rechner, 51
Rückruf, 33
Ruflisten Details, 37
Rufnummernsperre, 62
Rufton, 58

S

SAR-Informationen, 81
Schreibweisen, 21
Service-Hotline, 75
Sicherheitseinstellungen, 53
Sicherheitshinweise, 82
SIM Toolkit, 66
SIM-Karte, 7
SMS, 38
SMS erstellen, 40
SMS-Einstellungen, 38
Softkeys, 22
SOS, 46
Sounds, 58, 59
Sprache, 49
Stoppuhr, 52
Stummschalten, 34
Symbole, 16

T

Tastensperre, 35
Technische Daten, 79
Telefonbuch, 33, 36
Telefonbuch einrichten, 26
Telefonbucheinträge
bearbeiten, 28
Telefonbucheinträge
erstellen, 23, 27
Telefonbucheinträge löschen, 28
Telefoneinstellungen, 57
Text löschen, 26
Text und Zahlen eingeben, 24
Texteingabe, 27
Texteingabemethoden, 25
Tipps rund um den Akku, 78

U

Uhrzeit, 12, 47

V

Voice Mail, 43

W

Wählen, 33
Wahlwiederholung, 33
Während eines Gesprächs, 36
Weitere
nützliche Funktionen, 45
Werkseinstellungen, 66, 80

Table des matières

1	Guide d'installation rapide	93
2	Votre téléphone	102
3	Mode de fonctionnement	105
4	Prise en main rapide	109
5	Ajouter un contact	114
6	Décrocher et raccrocher	120
7	Liste d'appels	124
8	SMS	125
9	Messagerie vocale	131
10	Autres fonctions utiles	132
11	SIM Toolkit	154
12	Structure du menu	155
13	Élimination des erreurs	163
14	Caractéristiques techniques	167
15	Consignes de sécurité	171
16	Remarques d'entretien / Garantie . . .	177
17	Index	179

1 Guide d'installation rapide

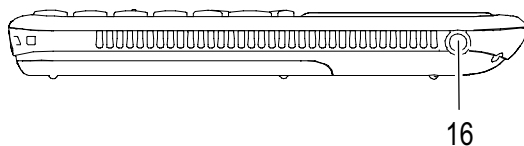
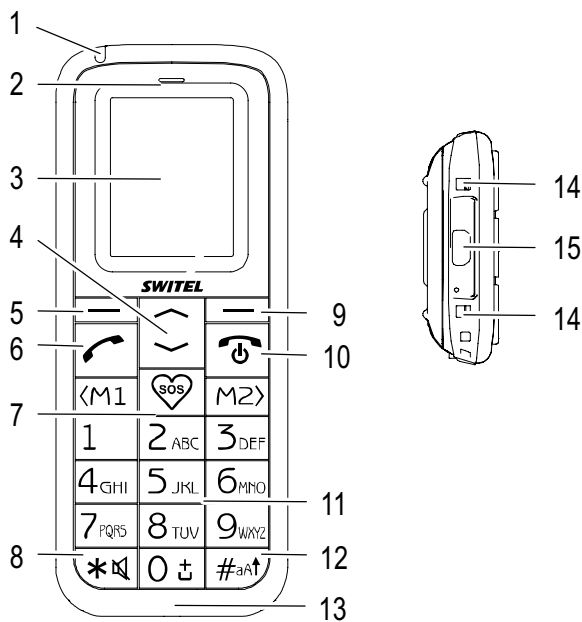


Important : Avant de commencer à lire ce guide, prenez connaissance des consignes de sécurité mentionnées à la page 171.

Votre téléphone

- 1 LED
- 2 Récepteur
- 3 Écran
- 4 Touches de défilement dans les menus
- 5 Touche programmable gauche
- 6 Touche d'émission d'appel
- 7 Touches de navigation /
de mémorisation de vos 3 N° favoris
- 8 Touche étoile (*) / sonnerie activée /
désactivée - mode muet
- 9 Touche programmable droite
- 10 Touche de mise en marche / fin d'appel /
touche raccrocher
- 11 Clavier
- 12 Touche dièse (#)
- 13 Microphone
- 14 Contacts pour support chargeur
(à utiliser avec la station d'accueil)
- 15 Port mini USB
- 16 Prise pour kit piéton

Guide d'installation rapide



Contenu du coffret

Votre boîte contient les éléments suivants :

Un téléphone mobile	Une station d'accueil
Une batterie rechargeable	Un manuel d'utilisation
Un chargeur	Un kit piéton

Installer la carte SIM



Tenez le téléphone et toutes ses pièces, y compris les accessoires, hors de la portée des enfants en bas âge. Ce produit peut contenir des petites pièces, notamment la carte SIM, qui peuvent être retirées et donc avalées.

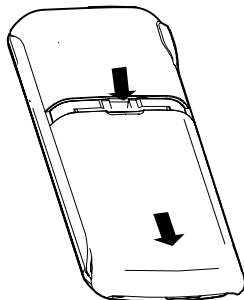
Éteignez le téléphone.



Ne pas plier ou rayer la carte SIM. Évitez tout contact avec de l'eau, un endroit sale ou poussiéreux, ou des charges électriques.

Poussez vers le bas le cache batterie du téléphone en exerçant une légère pression. Retirez-le complètement.

Si la batterie est insérée, retirez-la.

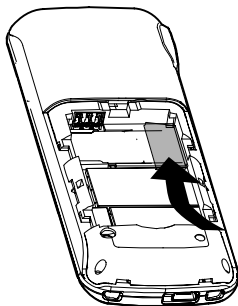


Guide d'installation rapide

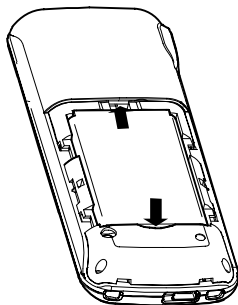


Votre numéro de téléphone est mémorisé sur la carte SIM, pas dans le téléphone. Si vous utilisez la carte SIM d'un téléphone précédent, vous conservez votre numéro.

Tenez la carte SIM avec l'angle découpé orienté en bas à droite, puis faites-la glisser dans le logement sous la barre métallique.

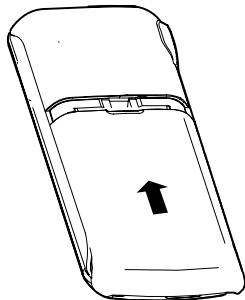


Remplacez la batterie en s'assurant que les contacts dorés sont orientés en haut, à gauche. Appuyez légèrement sur la partie inférieure de la batterie jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche.



Guide d'installation rapide

Remettez le cache arrière en le poussant vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Charger la batterie rechargeable



Avant de charger la batterie rechargeable, assurez-vous qu'elle est insérée correctement. Ne la retirez pas pendant qu'elle est en charge, cela peut endommager votre téléphone.



Lors de sa première mise en service, chargez la batterie pendant **au moins** 4 heures. Certaines batteries n'atteignent leur puissance totale qu'au bout de plusieurs cycles complets de charge / décharge.

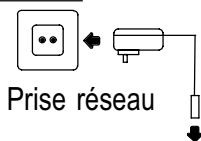
Charger votre téléphone via le port mini USB

Introduisez le chargeur dans le port mini USB.



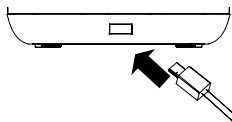
Guide d'installation rapide

Raccordez le chargeur comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le chargeur fourni avec l'appareil.



Charger le téléphone via la station d'accueil

Introduisez le chargeur dans le port mini USB de la station d'accueil et posez le téléphone dans la station pour le recharger.



L'affichage s'éteint pendant la charge. Ceci est normal et ne constitue pas une anomalie de fonctionnement.



Plusieurs secondes peuvent s'écouler avant que votre téléphone affiche qu'il est en charge. Vous pouvez l'utiliser pendant la charge.

Avertissement du niveau de la batterie

Le niveau de charge actuel **de la batterie** s'affiche comme suit :



Plein



Moyen



Faible



Vide

Guide d'installation rapide

Si la charge de la batterie est faible, un message correspondant s'affiche.



Chargez-la.

En cas de charge très faible de la batterie, il est possible que le rétroéclairage ne fonctionne pas ou que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

Si la charge de la batterie descend au-dessous du niveau minimum, le téléphone s'éteint automatiquement.

Allumer et éteindre votre téléphone

3 sec. 

Allumer votre téléphone

3 sec. 

Éteindre votre téléphone



Certaines cartes SIM vous demandent d'entrer votre code PIN. Veuillez suivre les instructions affichées. Vous trouverez d'autres indications sur les codes PIN et PIN2 à la page 144.

Vérifier la disponibilité du réseau

Les réseaux mobiles n'ont pas tous la même accessibilité. Cette icône  indique qu'un signal et un réseau sont disponibles. Le nom du réseau est également affiché.

Guide d'installation rapide

Paramétrer la langue de l'écran

Voir la façon de programmer la langue page 136.
Les langues : allemand, anglais, français et italien sont disponibles.

Programmer la date et l'heure

Voir page 135.

Programmer la sonnerie la plus forte

Voir page 146.

Vous pouvez maintenant appeler et recevoir des appels.

Décrocher



Décrocher

Refuser l'appel



Refuser l'appel

Fin d'appel



ou

Annuler

Fin d'appel

Appeler



Saisir le numéro d'appel

Effacer

Effacer le dernier chiffre si votre saisie est erronée



Composer le numéro

Extension de programmations et fonctions

Votre guide vous fournit d'autres indications sur les programmations et fonctions de votre Switel M550.

Exemples :

- Créer les touches mémoire  page 132.
- Ajouter des contacts dans le répertoire  page 112.
- Utiliser l'index  page 179.

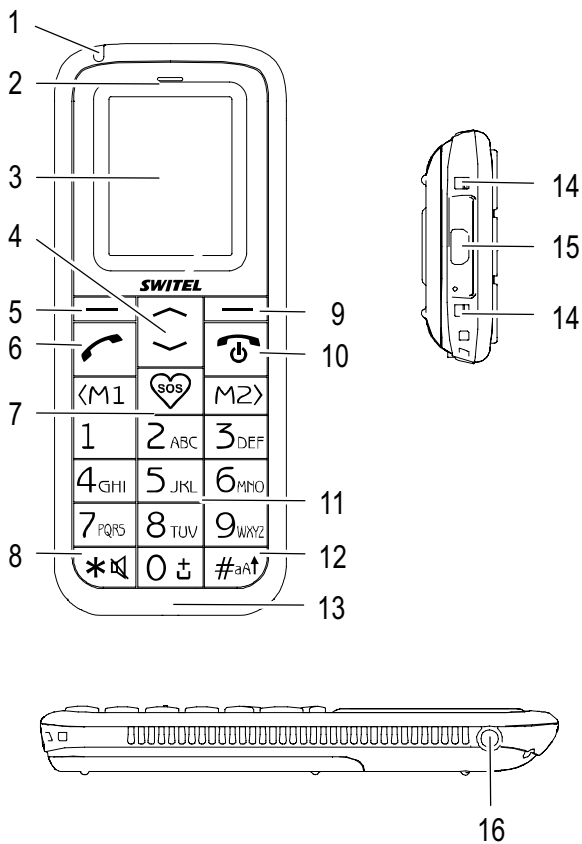


Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à notre ligne de service directe : Tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

2 Votre téléphone

Touches et éléments

- 1 LED
- 2 Récepteur
- 3 Écran
- 4 Touches de défilement dans les menus
- 5 Touche programmable gauche
- 6 Touche d'émission d'appel
- 7 Touches de navigation /
de mémorisation de vos 3 N° favoris
- 8 Touche étoile (*) / sonnerie activée /
désactivée - mode muet
- 9 Touche programmable droite
- 10 Touche de mise en marche / fin d'appel /
touche Raccrocher
- 11 Clavier
- 12 Touche dièse (#)
- 13 Microphone
- 14 Contacts pour support chargeur
(à utiliser avec la station d'accueil)
- 15 Port mini USB
- 16 Prise pour kit piéton



Votre téléphone

Icônes et textes affichés sur l'écran du combiné

Icône	Description
	Affichage de la capacité de la batterie rechargeable. Segments continus : la batterie est en charge.
	Chargez la batterie.
	Puissance du signal de la liaison radio.
	Alarme activée
	Un kit piéton est raccordé
	Le verrouillage du clavier est activé 👉 page 123.
	Roaming ¹
	Transfert d'appel activé
	De nouveaux appels se trouvent dans la liste d'appels 👉 page 124.

¹ Les tarifs de Roaming et de SMS sont très différents d'un pays à un autre, veuillez donc vous adresser à votre opérateur.

Mode de fonctionnement

	Vous avez un nouveau SMS ¹ 👉 page 125
	Mémoire SMS pleine 👉 page 129
	Seule la sonnerie est activée
	Seul le vibreur est activé
	Vibreur et sonnerie sont activés
	Le volume sonore est réglé sur fort. Attention quand vous utilisez votre téléphone.

3 Mode de fonctionnement

1 LED	Indique l'état de fonctionnement du téléphone. La LED est allumée en permanence pendant la charge et clignote pour avertir qu'aucun signal n'est reçu ou qu'aucun réseau n'est trouvé.
2 Récepteur	Vous permet d'entendre votre correspondant sauf si vous avez connecté un kit piéton et

¹ **SMS : Short Message Service** = Service pour l'envoi de messages courts.

Mode de fonctionnement

n'avez pas activé le mode main-libres de votre téléphone.

3 Écran

Les affichages sur l'écran vous guident à travers la structure de menu et vous aident à vous servir de votre appareil.

4 Touches de défilement dans les menus

Les touches de navigation vous permettent de naviguer dans les menus et d'effectuer des réglages.

5 Touche programmable gauche

Les touches programmables sont des touches d'accès aux différentes fonctions offertes dans les menus. La fonction accessible est affichée en bas d'écran juste au-dessus de chaque touche, accessible par une simple pression.

6 Touche d'émission d'appel

Décrocher ou raccrocher.
Répétition des derniers numéros.

Mode de fonctionnement

- 7    Touches de navigation /
de mémorisation de vos 3 N° favoris

Touches de mémorisation de
vos trois numéros favoris.

Enregistrez ces numéros sur
chacune des touches et
appelez les par un long clic (4
à 5 secondes) sur ces
touches. En outre :

  = Naviguer vers la
gauche/vers la droite,
programmer par ex. Alarme
dans le menu .

- 8  Touche étoile Insérer des caractères
spéciaux. Réglage d'appel
Activer / Désactiver le mode
muet

-
- 9  Touche programmable droite

Les touches programmables
sont des touches d'accès aux
différentes fonctions offertes
dans les menus. La fonction
accessible est affichée en bas
d'écran juste au-dessus de
chaque touche, accessible
par une simple pression.

Mode de fonctionnement

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 10 |  | Touche de mise en marche / fin d'appel,
Raccrocher | Allumer et éteindre l'appareil.
Annuler l'opération.
Fin ou refus d'appel. |
| 11 |  -  | Clavier | Entrer des contacts ou rédiger un SMS. |
| 12 |  | Touche dièse | Activer le verrouillage du clavier.
Passer du mode majuscule au mode minuscule et aux chiffres. |
| 13 | | Microphone | Est activé quand vous téléphonez |
| 14 | | Contacts pour support chargeur | Vous permettent de recharger votre téléphone via la station d'accueil . |
| 15 | | Port mini USB | Pour le raccordement du bloc secteur. |
| 16 |  | Prise pour kit piéton | Raccorder le kit piéton.
Le récepteur, le haut-parleur et le microphone sont désactivés. Fonctionne lorsque vous activez la |

Prise en main rapide

fonction "mains-libres" de votre téléphone.

Touches fonctions spéciales

Mode	 Presser la touche et la maintenir appuyée	 Presser la touche et la maintenir appuyée
Mode veille	Sonnerie activée / désactivée - mode muet	Activer le verrouillage du clavier

Cette icône  s'affiche.

 Presser cette touche et la maintenir appuyée
La connexion à la messagerie est établie et vous pouvez écouter vos messages
 page 131.

4 Prise en main rapide

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations de base vous expliquant comment utiliser votre guide d'installation et le téléphone.

Prise en main rapide

Mode de représentation dans le guide d'installation

Visualisation	Description
	Appuyer brièvement sur la touche représentée
2 sec. 	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
 Appuyer longuement	Appuyer longuement sur la touche représentée
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le téléphone sonne
	Visualisation de textes d'écran
	Visualisation de symboles d'écran
	Appuyer sur la touche programmable  page 111

Mode veille

Toutes les descriptions dans ce mode d'emploi partent du fait que le téléphone se trouve en mode veille. Vous y parvenez en appuyant sur la touche  plusieurs fois, le cas échéant. Vous devez éventuellement désactiver le verrouillage du clavier.

Mode économie d'énergie

Après avoir été quelque temps en mode veille, le téléphone passe au mode économie d'énergie.

L'écran n'est maintenant plus éclairé. Appuyez sur une touche quelconque pour activer le mode veille.

Touches programmables

Les touches programmables  et  sont des touches d'accès aux différentes fonctions offertes dans les menus. Dans ce guide, la fonction accessible est affichée en bas d'écran juste au-dessus de chaque touche.

Touche	En mode veille	Dans le menu
 gauche	- Ouvrir le menu principal	- Accès aux sous-menus
 droite	- Ouvrir les contacts	- Accès aux sous-menus

Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure de menu vous montre comment accéder à la fonction désirée  page 155.

Menu

Ouvrir le menu principal

Prise en main rapide

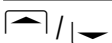
 / 	Sélectionner le sous-menu désiré
	Ouvrir le sous-menu
 / 	Sélectionner la fonction désirée
	Ouvrir la fonction
 /  	Sélectionner le paramètre désiré
	Saisir des chiffres ou des lettres via le clavier
 (gauche)	Confirmer les saisies
 (droite)	Reculer d'une position
	Annuler les opérations de programmation et de sauvegarde et revenir en mode veille

Ajouter des contacts dans le répertoire - Exemple

L'exemple **Ajouter des contacts dans le répertoire** vous explique comment naviguer dans les menus et paramétrer. Voici comment procéder.

	Ouvrir le menu principal
 /   	Sélectionner les contacts (répertoire) et confirmer

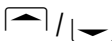
Entrer un texte et des chiffres



Nouveau contact

OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer



Enregistrer dans la carte SIM ou

Enregistrer dans le téléphone

OK

Sélectionner le lieu du contact
et confirmer



OK

Saisir le nom et confirmer



OK

Saisir le numéro d'appel
et confirmer

Entrer un texte et des chiffres

Pour la saisie de texte, des lettres sont gravées sur les touches numériques.

En fonction de la zone de menu où vous vous trouvez vous utiliserez votre clavier pour saisir des chiffres ou des lettres. Les lettres sont accessibles pour enregistrer les noms de vos contacts ou écrire des SMS.

Entrer un texte

Pour écrire un texte, utilisez la touche du clavier sur laquelle figure la lettre désirée et appuyer sur la touche autant de fois que nécessaire pour l'afficher sur l'écran. exemple : vous voulez taper "salut" presser 4 fois sur 7, puis 1 fois sur 2, puis 3 fois sur 5, puis 2 fois sur 8, attendre 2 secondes et appuyer une fois

Ajouter un contact

sur 8. Vous visualisez votre saisie sur l'écran au fur et à mesure des pressions.

En mode écriture, utilisez la touche  pour passer de Majuscules en minuscules puis  pour passer des minuscules aux chiffres puis  pour revenir des chiffres aux Majuscules.

Ponctuation et caractères spéciaux

En mode d'édition, appuyez sur la touche . La ponctuation et les caractères spéciaux s'affichent. Sélectionnez à l'aide des touches  /  et  et  le caractère désiré et acceptez-le avec la touche programmable . Vous créez en mode d'édition une série de caractères spéciaux fréquemment utilisés en appuyant également plusieurs fois sur la touche .

Autres saisies et fonctions

	Entrer un espace
	Effacer des caractères
 / 	Déplacer le curseur

5 Ajouter un contact

Vous pouvez enregistrer 200 contacts dans votre répertoire.

- Pour tous les numéros d'appel, saisissez toujours l'indicatif du pays ainsi que celui de la zone (ex +332 pour un n° au nord Ouest de la France) ceci est très utile pour appeler depuis l'étranger.

Ajouter un contact

- Si l'espace mémoire de votre répertoire est saturé, un message s'affiche sur l'écran, et pour saisir un nouveau contact vous devrez au préalable en supprimer un ancien.
- Les contacts dans le répertoire sont classés par ordre alphabétique. Pour accéder directement au contact désiré, tapez l'initiale du nom ou utilisez les touches  / .

Saisir un nom

Saisir le nom au moyen des touches alphanumériques. Pour saisir des lettres, appuyez sur la touche correspondante jusqu'à ce que la lettre soit saisie. Informations concernant les méthodes de saisie  page 113.

Ajouter des contacts dans le répertoire

Voir  page 112.

Enregistrer en mode veille

	Saisir le numéro d'appel
Options	Ouvrir le menu
 / 	Enregistrer le numéro OK
	Commencer le contact
 / 	Enregistrer dans la carte SIM ou
	Enregistrer dans le téléphone OK
	Sélectionner le lieu du contact et confirmer

Ajouter un contact

 **OK** Entrer le nom et confirmer

 **OK** Éditer le numéro et confirmer

Modifier, éditer ou supprimer des contacts dans le répertoire

Menu Ouvrir le menu principal

 /  **Contacts** **OK**
Sélectionner les contacts
(répertoire) et confirmer

 /  **Afficher les contacts** **OK**
Sélectionner le sous-menu
et confirmer

Cherchez le contact de votre choix comme décrit au début de ce chapitre.

Options Ouvrir le menu

Vous pouvez y effectuer les fonctions suivantes :

Afficher Afficher / Éditer le contact/

Envoyer un SMS Envoyer un SMS

Ajouter à un groupe Ajouter à un groupe

Copier sur téléphone
Copier le contact
(SIM → téléphone)

Copier sur SIM
Copier le contact
(téléphone → SIM)

Ajouter un contact

Appeler

Appeler un contact

Supprimer

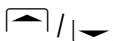
Supprimer un contact

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Copier ou supprimer tous les contacts

Menu

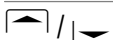
Ouvrir le menu principal



Contacts

OK

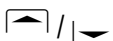
Sélectionner les contacts
(répertoire) et confirmer



Avancé

OK

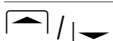
Sélectionner le menu
et confirmer



Copier tout

OK

Copier tous les contacts
(SIM ou téléphone)



Supprimer tous les contacts

OK

Supprimer tous les contacts
(SIM ou téléphone)

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Groupes

Vous pouvez classer vos contacts par groupes et attribuer des sonneries particulières à ces derniers.

Attribuer un contact à un groupe

Menu

Ouvrir le menu principal

Ajouter un contact

 /  Contacts 

Sélectionner les contacts (répertoire) et confirmer

 /  Afficher les groupes 

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

 /  Amis 

Sélectionner le groupe
et confirmer

 /  Membre du groupe 

Ouvrir la liste

Options  / , Ajouter un membre 

Activer Ajouter

 /  Ajouter Sélectionner un contact de la
liste et l'ajouter



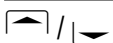
Tous les contacts mémorisés dans le téléphone sont affichés. Vous ne pouvez pas voir s'afficher ni sélectionner les contacts mémorisés sur la carte SIM ! Copiez le cas échéant les contacts de la carte SIM dans le téléphone ➞ page 116.

Modifier le nom de groupe

Menu

Ouvrir le menu principal

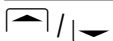
Ajouter un contact



Contacts

OK

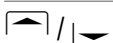
Sélectionner le menu
et confirmer



Afficher les groupes

OK

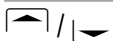
Sélectionner le menu
et confirmer



Amis

OK

Sélectionner le groupe
et confirmer



Renommer

OK

Activer le changement de nom

Supprimer

Effacer lettre par lettre le nom
du groupe



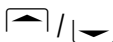
Enregist.

Entrer le nouveau nom du
groupe via les touches
numériques et confirmer

Modifier la sonnerie du groupe

Menu

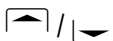
Ouvrir le menu principal



Contacts

OK

Sélectionner les contacts
(répertoire) et confirmer

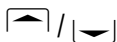


Afficher les groupes

OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

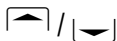
Décrocher et raccrocher



Amis

OK

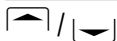
Sélectionner le groupe
et confirmer



Sonnerie d'alerte

OK

Ouvrir le menu



OK

Sélectionner la sonnerie
et confirmer

6 Décrocher et raccrocher

Décrocher



Décrocher

Refuser l'appel



Refuser l'appel

Fin d'appel



ou

Annuler

Fin d'appel

Appeler



Saisir le numéro d'appel

Effacer

Effacer le dernier chiffre si
votre saisie est erronée



Composer le numéro

Liste d'appels

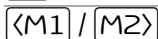
Votre téléphone enregistre les derniers numéros composés (**Répétition des derniers numéros**) ainsi que les **appels** entrés et manqués dans une liste

Décrocher et raccrocher

d'appels.



Ouvrir la liste d'appels



Sélectionner la liste d'appels



Sélectionner le contact et
établir la communication

Composer des numéros d'appel à partir du répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros dans le répertoire ➞ page 112.

Contacts

Ouvrir les contacts



Sélectionner le contact et
établir la communication



Pour accéder à un contact défini, entrez l'initiale du nom enregistré via le clavier. Le cas échéant, vous devez appuyer plusieurs fois sur une touche pour entrer la lettre désirée.

Touches mémoire de vos 3 numéros préférés

Vous devez avoir enregistré vos 3 numéros préférés ➞ page 132.

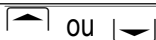
3 sec. , <M1> ou <M2>

Appuyer 3 secondes sur la
touche mémoire

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous pouvez régler le volume sonore d'une communication.

Décrocher et raccrocher



ou

Sélectionner le volume sonore désiré



Écouter une communication pendant une période prolongée avec un volume sonore à pleine puissance peut causer des dommages auditifs.

Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes.

Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.

Pendant une communication téléphonique

Main L.

Activer le mode mains-libres

Normal

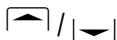
Débrancher le mode mains-libres

Mettre le microphone du combiné en mode muet (silencieux)

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.

Options

Ouvrir le menu



Silencieux

OK

Désactiver le microphone (le mettre en mode muet)

Décrocher et raccrocher

Quitter le mode silencieux OK

Brancher le microphone

Verrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier doit empêcher que des fonctions soient déclenchées par inadvertance.

3 sec. 

Activer le verrouillage du clavier



Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez continuer de réceptionner des appels entrants.

Déverrouiller et immédiatement après 

Désactiver le verrouillage du clavier

Activer / Désactiver la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie - vous n'aurez plus que le vibreur.

3 sec. 

Désactiver la sonnerie

3 sec. 

Activer la sonnerie

Si la sonnerie est désactivée, l'icône  s'affiche.

Désactiver la sonnerie de l'appel en cours

Options Silencieux OK

Désactiver la sonnerie



La sonnerie est automatiquement réactivée à l'appel entrant suivant.

Liste d'appels

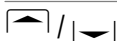
Pendant une communication

Options

Ouvrir le menu "Options"

À ce niveau, vous atteignez les fonctions que vous pouvez effectuer pendant une communication :

Maintenir en ligne



Mettre en attente

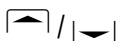
OK

Maintenir la communication en cours



Quand une communication est maintenue, cette option se modifie en "Reprise".

Reprendre la communication maintenue :

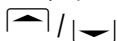


Reprise

OK

Poursuivre la communication

Contacts (répertoire)



Afficher les contacts

OK

Ouvrir les contacts (répertoire) et les afficher

7 Liste d'appels

Une liste d'appels est à votre disposition. Votre téléphone enregistre les derniers numéros d'appel composés, pris et manqués.



Si un numéro d'appel correspond à un contact dans votre répertoire, le nom y afférant sera affiché.

Appeler à partir de la liste d'appels

	Ouvrir la liste d'appels
 / 	Sélectionner la liste d'appels
 /  	Sélectionner le contact et l'appeler

Afficher les détails

Ouvrir la liste d'appels

 /  Options	Sélectionner un contact et appeler le menu options
---	--

Vous pouvez effectuer les fonctions suivantes :

Appeler	Appeler un contact
Envoyer un SMS	Envoyer un SMS
Supprimer	Supprimer le contact
Enregistrer le numéro	Enregistrer un contact
Effacer Tout	Effacer toute la liste d'appels
Afficher le numéro	Afficher le numéro

8 SMS



Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accéder à toutes les fonctions offertes. Adressez-vous à votre opérateur de téléphonie mobile local pour obtenir des informations détaillées.

SMS

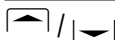
Programmation des SMS



La distribution de messages SMS est effectuée via un centre de service (**SMSC**¹). Si vous désirez envoyer et recevoir des messages écrits par SMS, vous devez programmer un numéro de centre de service dans votre téléphone. En règle générale, votre opérateur a déjà prévu ce service.

Menu

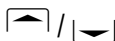
Ouvrir le menu principal



Message

OK

Sélectionner le menu
et confirmer



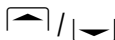
Paramètres des messages

OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

Centre de service SMS

Naviguez vers le menu “Paramètres des messages”.



Numéro du centre de SMS

OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer



OK

SMSC-Saisir le numéro ou
l'éditer et enregistrer les
paramètres

¹ **SMSC: Short Message Service Center**
= Centre de service pour l'envoi de SMS.

Validity

Cette option vous permet de déterminer combien de temps le téléphone doit essayer de délivrer un message envoyé.

Naviguez vers le menu "Paramètres des messages".

⏮ / ⏭ Période de validité OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

5 paramètres au choix sont disponibles.

⏮ / ⏭ OK

Sélectionner la durée
et confirmer

Rapport d'envoi

Recevoir une confirmation de l'envoi d'un SMS.

Naviguez vers le menu "Paramètres des messages".

⏮ / ⏭ Rapport d'envoi OK

Sélectionner le menu
et confirmer

⏮ / ⏭ Activer ou Désactiver OK

Rapport d'envoi activé ou
désactivé et confirmer

État de la mémoire SMS

Naviguez vers le menu "Message".

⏮ / ⏭ Statut de stockage OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

SMS



Les places de mémoire occupées et libres pour le téléphone et la carte SIM sont affichées.

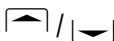
Envoyer un SMS



Un message peut contenir 457 caractères, espaces inclus. Un message standard contient 160 caractères. Des frais supplémentaires peuvent se greffer si vous dépassez ce nombre.

Menu

Ouvrir le menu principal



Message

OK

Sélectionner le menu et confirmer



Rédigez votre texte.



Informations concernant les méthodes de saisie  page 113.

Options

Ouvrir le menu

Il vous permet d'exécuter différentes fonctions

Envoyer

OK



ou

Rechercher

Saisir le numéro ou sélectionner dans le répertoire

Enregist.

OK

Le SMS est sauvegardé dans le dossier Brouillons.

Envoyer à plusieurs

OK

Vous pouvez sélectionner plusieurs destinataires dans le répertoire.

Modèles

OK

Sélectionnez un modèle pour vos SMS.

Effectuez les fonctions et confirmez-les pour terminer.

SMS envoyés et reçus



Les SMS entrants sont signalés par une sonnerie que vous avez programmée. Un message correspondant s'affiche à l'écran.

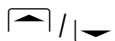
Les SMS reçus sont sauvegardés dans le dossier "Boîte de réception".

Les SMS envoyés sont sauvegardés dans le dossier "Envoyer le message".

Éditer des SMS enregistrés

Menu

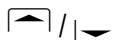
Ouvrir le menu principal



Message

OK

Sélectionner le menu et confirmer



Boîte de réception

ou

Envoyer le message

OK

SMS

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

 /  Sélectionner le SMS **OK**

Sélectionner le SMS
et confirmer

Options

Ouvrir le menu

Vous pouvez y effectuer les fonctions suivantes :

Répondre

Répondre au numéro depuis
lequel le SMS a été envoyé

Transfert

Transférer un SMS à un autre
numéro

Appeler

Appeler le numéro depuis
lequel le SMS a été envoyé

Enregistrer le numéro

Enregistrer le numéro depuis
lequel le SMS a été envoyé

Supprimer

Supprimer un SMS

Effacer Tout

Supprimer tous les SMS

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

9 Messagerie vocale



Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accéder à toutes les fonctions offertes. Renseignez vous auprès de votre opérateur pour connaître l'ensemble des services offerts dans votre abonnement. Ces services sont éventuellement payants.

Afin de pouvoir utiliser votre messagerie, vous devez programmer un numéro d'appel correspondant dans votre téléphone. En règle générale, votre opérateur a déjà prévu ce service.

Installer la messagerie

Menu	Ouvrir le menu principal
 /  Contacts OK	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Numéros spéciaux OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 /  Messagerie vocale OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 /  Numéro OK	Sélectionner le sous-menu et activer l'édition

Autres fonctions utiles



Entrer ou éditer le numéro de la messagerie et le sauvegarder

Par ailleurs, vous pouvez également effectuer ces fonctions au menu “Messagerie vocale” :

Connexion à la boîte vocale **OK**

Le numéro du répondeur est composé.

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Écoute de la messagerie

Naviguez, comme décrit auparavant, vers l'option “Connexion à la boîte vocale” et appuyez sur la touche programmable **OK** ou maintenir appuyée la touche

La connexion à la messagerie est établie et vous pouvez écouter vos messages.

10 Autres fonctions utiles

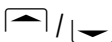
Touches mémoire SOS / M1 / M2

Les touches mémoire , ou vous permettent d'enregistrer vos numéros préférés qui se composent directement quand vous appuyez longuement sur la touche correspondante page 121. Voici la façon d'enregistrer vos numéros préférés sur une touche mémoire :

Menu

Ouvrir le menu principal

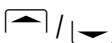
Autres fonctions utiles



Contacts

OK

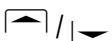
Sélectionner le menu
et confirmer



Avancé

OK

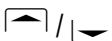
Sélectionner le menu
et confirmer



SOS M1 M2

OK

Sélectionner le menu
et confirmer



OK

Sélectionner la touche
mémoire et confirmer



OK

Saisir le numéro d'appel
et confirmer

Touche SOS

Si vous maintenez la touche  appuyée pendant 1,5 seconde, vous déclenchez la fonction SOS. Une sirène se fait entendre pendant 3 secondes et le numéro enregistré est composé. Dès que la liaison est établie avec le correspondant, le téléphone portable se met en mode mains libres et vous pouvez passer la communication. Vous pouvez à tout moment désactiver la fonction SOS en appuyant sur la touche . La fonction peut également être déclenchée quand le verrouillage du clavier est activé.

Autres fonctions utiles

Raccourci

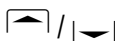
Vous pouvez mémoriser des numéros sur les touches **2^A_{BC}** à **9^{WX}_{YZ}**. Si vous appuyez sur la touche adéquate pendant plus de 3 secondes, le numéro attribué sera composé.



Chaque numéro que vous voulez utiliser comme raccourci doit être enregistré dans le répertoire.

Menu

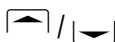
Ouvrir le menu principal



Contacts

OK

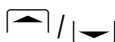
Sélectionner le menu
et confirmer



Avancé

OK

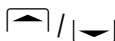
Sélectionner le menu
et confirmer



Appel abrégé

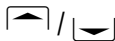
OK

Sélectionner le menu
et confirmer



OK

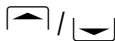
Sélectionner la touche de
sélection abrégée et confirmer



Saisir/modifier

OK

Sélectionner la fonction
et confirmer



OK

Sélectionner le numéro
d'appel et confirmer

Date et heure

Ce menu vous permet de régler la date, l'heure et les alarmes.

Comment parvenir au menu :

Menu	Ouvrir le menu principal
 /  Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Général OK	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Heure et date OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 /  Paramètres de date et heure OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 	Entrer jour/mois/année et puis l'heure
 OK	Entrer heures : minutes et confirmer
 /  Format date : OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

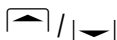
Autres fonctions utiles

JJ-MM-AAAA



OK

Sélectionner "(JJ-MM-AAAA)",
"(MM-JJ-AAAA)" ou
"(AAAA-MM-JJ)" et confirmer



Séparateur de date

OK

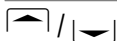
Sélectionner le sous-menu
et confirmer

01/01/2010



OK

Sélectionner " - " / " . " ou
" " et confirmer



Format heure :

OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

24 heures



OK

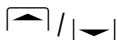
Sélectionner "12 heures" ou
"24 heures" et confirmer

Langue

Ce menu vous permet de programmer et d'afficher la
langue de votre choix à l'écran.

Menu

Ouvrir le menu principal



Paramètres

OK

Sélectionner le menu
et confirmer

Autres fonctions utiles

 / 	Général	OK	Sélectionner le menu et confirmer
 / 	Langue	OK	Sélectionner le menu et confirmer
 / 		OK	Sélectionner la langue souhaitée et confirmer

Alarme

Ce menu vous permet de programmer 3 alarmes différentes.

	Menu		Ouvrir le menu principal
 / 	Outils	OK	Sélectionner le menu et confirmer
 / 	Alarme	OK	Sélectionner le menu et confirmer
 / 	Alarme 1	OK	Sélectionner Alarme et confirmer

Autres fonctions utiles

Désactiver Sélectionner $\langle M1 \rangle / \langle M2 \rangle$, 
“Une fois”, “Lun~Ven”,
“Tous les jours” ou
“Désactiver” et naviguer vers
le bas avec la flèche

00:00 ,  Entrer heures : minutes
et continuer avec Sonnerie

Sonnerie 1 $\langle M1 \rangle / \langle M2 \rangle$, OK
Sélectionner le son de
l'alarme et confirmer

Calculatrice

Une calculatrice simple pour résoudre des opérations élémentaires.

Sélectionnez avec les touches  et  le mode de calcul voulu (+, -, x, ÷).

Avec la touche  vous pouvez mettre une décimale.

Avec la touche  vous modifiez le signe ($\pm$).

Menu Ouvrir le menu principal

 /  Outils OK
Sélectionner le menu
et confirmer

 /  Calculatrice OK
Sélectionner le sous-menu et
confirmer

Autres fonctions utiles

Exemple

Appuyez sur les touches suivantes pour calculer “ -5 x 2.5 ” :

5_{KL} **#**_{8A†} = -5

↶ **↶** **↶** = x

2_{BC} *****_⌘ **5**_{KL} = 2.5

OK = -12.5

Effacer = Effacer

Calendrier

Vous ouvrez le calendrier via ce menu et pouvez modifier le jour affiché. Vous naviguez via les touches **↶** / **↷** et **<M1** / **<M2>**.

Menu Ouvrir le menu principal

↶ / **↷** **Outils** **OK**
Sélectionner le menu
et confirmer

↶ / **↷** **Calendrier** **OK**
Sélectionner le menu
et confirmer

Chronomètre

Menu Ouvrir le menu principal

↶ / **↷** **Outils** **OK**
Sélectionner le menu
et confirmer

Autres fonctions utiles

 /  Chronomètre 

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

Réglages réseau

Ce menu vous permet de sélectionner d'autres réseaux mobiles que ceux de votre opérateur. Des accords correspondants doivent alors exister.



Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accéder à toutes les fonctions offertes. Adressez-vous à votre opérateur de téléphonie mobile local pour obtenir des informations détaillées.

 /  Menu

Ouvrir le menu principal

 /  Paramètres 

Sélectionner le menu
et confirmer

 /  Paramètres réseau 

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

 /  Automatique ou Manuelle



Sélectionner le paramètre
et confirmer

Paramètres de sécurité

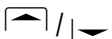
Ce menu vous permet de déterminer quelles fonctions du téléphone ou de la carte SIM doivent être protégées par un mot de passe / code PIN. Vous pouvez modifier le code PIN et le mot de passe.



Votre opérateur vous donnera le code PIN et le code PIN 2 avec la carte SIM ainsi que de plus amples informations.

Menu

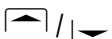
Ouvrir le menu principal



Paramètres

OK

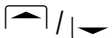
Sélectionner le menu
et confirmer



Général

OK

Sélectionner le menu
et confirmer



Sécurité

OK

Sélectionner le menu
et confirmer

Autres fonctions utiles

Protection PIN



Vous obtenez le mot de passe avec votre carte SIM. Si vous désactivez le blocage SIM, vous n'avez pas besoin de saisir de code PIN quand vous allumez votre mobile.

Il est recommandé de laisser le blocage SIM activé pour rendre difficile l'emploi de votre téléphone à des personnes non-autorisées.

Verrouillage du téléphone



Le mot de passe réglé en usine est le 0000. Si ce blocage est activé, vous devez, après avoir allumé le téléphone, saisir successivement le mot de passe pour le débloquent et le code PIN.

Verrouillage automatique du clavier

Vous pouvez configurer votre téléphone de telle sorte qu'en mode veille, le verrouillage des touches soit automatiquement activé au bout d'un certain temps.

Modifier le mot de passe

Modifier le mot de passe pour bloquer votre téléphone et pour conserver vos paramètres.

Suivez la structure de menu  page 160

Astuces

Bloquez votre mobile avec votre code PIN personnel. En fixant vous-même un code PIN, vous protégez votre mobile contre un accès non autorisé.

Menu	Ouvrir le menu principal
 /  Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Général OK	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Sécurité OK	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Protection PIN OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 /  Modifier le code PIN OK	Sélectionner le menu et confirmer
Saisir PIN :  OK	
Saisir nouveau PIN :  OK	
Saisir de nouveau le nouveau code PIN :  OK	

Autres fonctions utiles

Code PIN- & PIN2

Le **code PIN** (**P**ersonal **I**dentify **N**umber) et le code PIN2 sont des numéros de 4 à 8 chiffres. Votre opérateur vous fournit le code PIN et le code PIN2 en même temps que la carte SIM.

Code PUK & PUK2

Le **code PUK** (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) et le code PUK2 sont des numéros de 4 à 8 chiffres. Vous n'en avez besoin que si, trois fois de suite, vous avez fait une erreur de saisie du code PIN de votre carte SIM et que celle-ci est bloquée. Votre opérateur vous fournit le code PUK et le code PUK2 en même temps que la carte SIM.

Paramètre du téléphone

Réglages de l'écran

Dans ce menu, vous adaptez l'écran du téléphone à votre profil personnel.

Menu	Ouvrir le menu principal
------	--------------------------

 / 	Paramètres	OK
---	------------	----

Sélectionner le menu et confirmer

 / 	Affichage	OK
---	-----------	----

Sélectionner le menu et confirmer

Autres fonctions utiles

Sélectionnez

Affichage veille	Pour sélectionner un fond d'écran et configurer l'affichage de la date et l'heure
Rétro-éclairage	Pour paramétrer la durée du rétro-éclairage
Arrière-plan	Pour sélectionner une couleur de fond

Réglages audio

Dans ce menu, vous adaptez les sonneries du téléphone à votre profil personnel.

Menu	Ouvrir le menu principal
 /  Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
 /  Sons OK	Sélectionner le menu et confirmer

Sélectionnez

Sonneries	Pour sélectionner des sonneries correspondant aux différentes signalisations
Volume	Pour sélectionner le volume des sonneries correspondant aux différentes signalisations

Autres fonctions utiles

Call = volume sonore du récepteur



Écouter une communication pendant une période prolongée avec un volume sonore à pleine puissance peut causer des dommages auditifs.

Type d'alerte

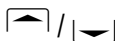
Pour sélectionner si vous désirez être informé d'un appel par une sonnerie ou par vibrations

Exemple - Programmer la sonnerie la plus forte possible

La sonnerie la plus forte est Tonalité sonnerie 1 + volume 7 = 100dB.

Menu

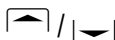
Ouvrir le menu principal



Paramètres

OK

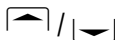
Sélectionner le menu et confirmer



Sons

OK

Sélectionner le menu et confirmer



Sonneries

OK

Sélectionner le menu et confirmer

Autres fonctions utiles

-
-  /  Appel entrant OK
Sélectionner le menu
et confirmer
-
-  /  Tonalité sonnerie 1 OK
Sélectionner la sonnerie
et confirmer
-
- Retour
-
-  /  Volume OK
Sélectionner le menu
et confirmer
-
-  /  Tonalité sonnerie OK
Sélectionner le menu
et confirmer
-
-  OK
Sélectionner le volume
et confirmer

Programmations d'appel



Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accéder à toutes les fonctions offertes. Adressez-vous à votre opérateur de téléphonie mobile local pour obtenir des informations détaillées. Ces services sont éventuellement payants.

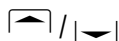
Autres fonctions utiles

Transfert d'appel

Les fonctions suivantes vous permettent de transférer des appels entrants vers des numéros attribués.

Menu

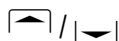
Ouvrir le menu principal



Paramètres

OK

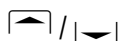
Sélectionner le menu
et confirmer



Configuration des appels

OK

Sélectionner le menu
et confirmer



Renvoi d'appel

OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

Sélectionnez les paramètres de votre choix relatifs
au transfert d'appel

Tous les appels

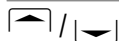
Si occupé

Si pas réponse

Si injoignable

OK

et sélectionnez ensuite



Vérifier le statut

OK

Pour afficher le réglage actuel

Autres fonctions utiles

 /  Activer  OK

Entrer le numéro et activer le transfert d'appel.

 /  Désactiver OK

Désactiver le transfert d'appel correspondant

Discrimination d'appel

Les fonctions suivantes vous permettent de limiter les appels entrants et sortants.

Menu Ouvrir le menu principal

 /  Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

 /  Configuration des appels OK

Sélectionner le menu et confirmer

 /  Interdiction d'appel OK

Sélectionner le menu et confirmer

Sélectionnez les appels devant être bloqués

Tous les appels sortants

Tous les appels internationaux

Seulement ici et domicile

Autres fonctions utiles

Tous les appels entrants

Appels entrants si à l'étranger

OK



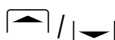
Le mot de passe réglé en usine est le 0000.

Signalisation d'appel en instance

Cette fonction vous informe pendant une communication qu'un autre correspondant essaie de vous joindre.

Menu

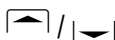
Ouvrir le menu principal



Paramètres

OK

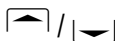
Sélectionner le menu
et confirmer



Configuration des appels

OK

Sélectionner le menu et
confirmer



Appel en attente

OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

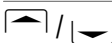
Répétition automatique des derniers numéros

Si cette fonction est activée, une répétition automatique des derniers numéros se déclenche quand le numéro composé est "occupé".

Menu

Ouvrir le menu principal

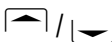
Autres fonctions utiles



Paramètres

OK

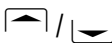
Sélectionner le menu
et confirmer



Configuration des appels

OK

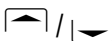
Sélectionner le menu
et confirmer



Rappel automatique

OK

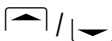
Sélectionner le sous-menu
et confirmer



Activer

OK

Activer la fonction et confirmer



Désactiver

OK

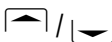
Désactiver la fonction
et confirmer

Identification de l'appel (appel masqué)

Cette fonction permet d'activer/de désactiver la transmission de votre propre numéro à la personne appelée.

Menu

Ouvrir le menu principal



Paramètres

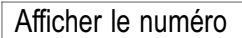
OK

Sélectionner le menu
et confirmer

Autres fonctions utiles

 /  Configuration des appels 
Sélectionner le menu
et confirmer

 /  ID de l'appelant 
Sélectionner le menu
et confirmer

 /  Défini selon le réseau ,
 ou 
 Sélectionner le réglage et
confirmer

Messages Broadcast

Votre téléphone permet la réception de messages Broadcast¹.



Votre opérateur de cartes SIM vous procurera des informations sur l'emploi des messages Broadcast, sur les tarifs, les données et les offres.

 Ouvrir le menu principal

 /  Message 
Sélectionner le menu
et confirmer

¹ Broadcast, également appelé **Cell Broadcast (CB)** = services d'information de votre opérateur

Autres fonctions utiles

 /  Paramètres des messages  OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

 /  Message de diffusion  OK

Sélectionner le sous-menu
et confirmer

Suivez la structure de menu  page 157

Réglages usine

Le téléphone est fourni en réglage usine.

 Menu Ouvrir le menu principal

 /  Paramètres  OK

Sélectionner le menu et
confirmer

 /  Paramètres par défaut  OK

Sélectionner le menu
et confirmer



Le mot de passe du téléphone vous est demandé dans le cours du menu. Le mot de passe réglé en usine est le 0000.

11 SIM Toolkit

Ce menu vous permet d'accéder au SIM Application Toolkit (le plus souvent abrégé STK) de votre opérateur de téléphonie mobile. Le contenu et les fonctions dépendent de l'opérateur et de la carte SIM utilisée.

Le SIM Application Toolkit (STK) est un standard du système GSM via lequel la carte SIM peut déclencher différentes actions pouvant être utilisées pour des services confort.



Votre opérateur de téléphonie mobile local vous donnera de plus amples détails. Ces services sont éventuellement payants.

12 Structure du menu

Menu principal

Vous accédez au menu principal si vous appuyez sur la touche programmable **Menu**. Sélectionnez ensuite avec les touches  /  une option ou un contact et suivez le dialogue à l'écran à l'aide des touches programmables proposées.

Les touches programmables ont diverses fonctions, par ex. OK, Retour, Annuler, Options etc.

Les touches programmables (grises) ne seront dans la structure de menu suivante que dans des cas exceptionnels. Pour obtenir d'autres informations relatives au menu et à la manipulation, voir  chapitre 4.

Message

Ecrire un message	
	Options
	Envoyer
	Enregist.
	Envoyer à plusieurs
	Modèles

Structure du menu

Boîte de réception	
	OK
	Options
	Répondre
	Transfert
	Appeler
	Enregistrer le numéro
	Supprimer
	Effacer Tout
Envoyer le message	
	Voir Boîte de réception
Brouillons	
Modèles	
Paramètres des messages	
	Numéro du centre de SMS
	Période de validité
	Sauvegarde auto des SMS
	Rapport d'envoi

Structure du menu

Espace de stockage favori	
	SIM
	Téléphone
Message de diffusion	
	Sujet
	Langues
	Mode de réception
Statut de stockage	

Contacts

Nouveau contact	
	Enregistrer dans la carte SIM
	Nom 
	Numéro 
	Enregistrer dans le téléphone
Afficher les contacts	
Options	
	Afficher
	Envoyer un SMS

Structure du menu

	Ajouter à un groupe
	Copier sur téléphone
	Copier sur SIM
	Appeler
	Supprimer
Afficher les groupes	
	Famille
	Amis
	Bureau
	Autres
Numéros spéciaux	
	Mes numéros
	Messagerie vocale
Avancé	
	SOS M1 M2
	Appel abrégé
	Sélectionner liste de contacts
	Copier tout
	Supprimer tous les contacts
Statut de stockage	

Appels

Appels entrants	
	Appeler
	Envoyer un SMS
	Supprimer
	Enregistrer le numéro
	Effacer Tout
	Afficher le numéro
Appels sortants	
	Voir Appels entrants
Appels en absence	
	Voir Appels entrants
Durées des appels	

Outils

Alarme
Calculatrice
Calendrier
Chronomètre

Structure du menu

Paramètres

Général		
	Langue	
	Heure et date	
	Paramètres de date et heure	
		Format date :
		Séparateur de date
		Format heure :
	Mode de réponse	
	Réponse normale	
		Réponse toute touche
	Sécurité	
	Protection PIN	
		Verrouillage SIM
		Modifier le code PIN
		Modifier PIN2
	Verrouillage du téléphone	
	Verrouillage automatique du clavier	
	Modifier le mot de passe	

Structure du menu

Affichage			
	Affichage veille		
	Rétro-éclairage		
	Arrière-plan		
Sons			
	Sonneries		
		Appel entrant	
		Message	
		Tonalité touche	
	Volume		
		Appeler	
		Tonalité sonnerie	
		Tonalité touche	
	Type d'alerte		
		Sonnerie seule	
		Vibreur uniquement	
		Vibreur et sonnerie	
Configuration des appels			
	Renvoi d'appel		
			Tous les appels

Structure du menu

			Vérifier le statut
			Activer
			Désactiver
		Si occupé	
		Si pas réponse	
		Si injoignable	
		Interdiction d'appel	
		Tous les appels sortants	
			Vérifier le statut
			Activer
			Désactiver
		Tous les appels internationaux	
		Seulement ici et domicile	
		Tous les appels entrants	
		Appels entrants si à l'étranger	
	Appel en attente		
	Rappel automatique		

Élimination des erreurs

ID de l'appelant		
	Défini selon le réseau	
	Masquer le numéro	
	Afficher le numéro	
Paramètres réseau		
	Automatique	
	Manuelle	
Paramètres par défaut		

Boîte à outils SIM

(Menu dépendant de l'opérateur)

13 Élimination des erreurs

Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous avez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Élimination des erreurs

Questions et réponses

Questions	Réponses
Il n'est pas possible d'allumer le téléphone.	- La batterie rechargeable n'est pas insérée. - La batterie rechargeable n'est pas chargée.
Pas de puissance de signal affichée.	- Pas de connexion au réseau. Il est possible que le téléphone se trouve à un endroit sans service réseau. Allez à un autre endroit ou adressez-vous à votre opérateur.
Le clavier ne fonctionne absolument pas ou que très lentement.	- La vitesse opérationnelle de l'écran est réduite à basse température. C'est normal. Essayez à un endroit où il fait plus chaud.

Élimination des erreurs

Pour certaines fonctions, un message affiche sur l'écran que l'exécution/l'utilisation n'est pas possible.	- Beaucoup de fonctions ne peuvent être utilisées qu'après avoir demandé le service. Pour plus de détails, adressez-vous à votre opérateur.
L'affichage est présent, mais l'appareil ne réagit pas lorsque vous appuyez sur une touche.	- Retirez la batterie rechargeable pendant 3 minutes et essayez une nouvelle fois.
Pas de liaison avec le réseau de téléphonie mobile.	- Adressez-vous à votre opérateur.
Le message "Insérer SIM" s'affiche.	- Assurez-vous que la carte SIM est correctement insérée. Adressez-vous, le cas échéant, à votre opérateur.

Élimination des erreurs

La batterie ne peut pas être rechargée ou est vide très rapidement.

- La batterie est défectueuse.
- Posez le téléphone correctement sur la station d'accueil ou raccordez le chargeur correctement. Nettoyez les surfaces de contact du téléphone et de la station d'accueil avec un chiffon doux et sec.
- Chargez le téléphone pendant 4 heures.

Caractéristiques techniques

Conseils autour de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement les batteries rechargeables et les chargeurs homologués du fabricant, sinon, la batterie peut être endommagée.

Ne la pontez pas. Laissez-la toujours dans le téléphone pour éviter tout court-circuit de ses contacts déclenché par inadvertance.

Maintenez les contacts propres et exempts de saleté.

La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois mais sa durée de vie est toutefois limitée. Remplacez-la quand sa puissance a nettement baissé.

14 Caractéristiques techniques

Données techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	GSM ¹ 900, 1800 MHz Dualband
Dimensions	52 x 129 x 16 mm (L x H x P)
Poids	92 g, y compris la batterie

¹ **GSM** = **G**lobal **S**ystem for **M**obile Communications. Standard pour téléphones mobiles.

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	Entrée : 100-240 V, 50-60 Hz, 0,15 A Sortie : Mini-USB 5 V, 500 mA
Batterie rechargeable	3,7 V, 750 mAh Durée de charge : env. 4 h
Autonomie en veille	240 h
Durée max. de communication	180 min
Écran	1.75" couleur, résolution 128 x 160
Éclairage des touches	Blanc
LED	Rouge/verte
Langues	allemand, anglais, français, italien
Répertoire	Max. 200 contacts
SMS	SMS standard Espace mémoire : Max. 100 contacts (Téléphone)
Volume de la sonnerie	Max. 100 dB

Caractéristiques techniques

Température ambiante autorisée	-10°C à 40°C
Humidité atmosphérique relative	30% à 75%



Sous réserve de modifications techniques !

Voici la liste des pays européens dans lesquels cet appareil peut être utilisé.

Autriche	Malte
Belgique	Pays-Bas
Chypre	Pologne
République Tchèque	Portugal
Danemark	Slovaquie
Estonie	Slovénie
Finlande	Espagne
France	Suède
Allemagne	Royaume-Uni
Grèce	Islande
Hongrie	Liechtenstein
Irlande	Norvège
Italie	Suisse

Caractéristiques techniques

Lettonie	Bulgarie
Lituanie	Roumanie
Luxembourg	Turquie

Réglages usine

Les réglages usine sont rétablis via le menu.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :

1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive nommée ci-dessus est confirmée par la marque CE apposée sur l'appareil.



Informations SAR

Informations relatives à l'émission de fréquences radio et aux taux d'absorption spécifique (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate). Lors du développement de ce téléphone, les standards de sécurité pour émissions de fréquences radio y afférant ont été respectés.

Ces valeurs limites se basent sur des directives scientifiques et contiennent une marge de sécurité pour garantir la sécurité de toutes les personnes, indépendamment de leur âge et de leur état de santé. Les valeurs indiquées sur les directives relatives aux

Consignes de sécurité

émissions de fréquence radio se basent sur une unité de mesure appelée SAR.

La détermination de valeurs SAR s'effectue à l'aide de méthodes normalisées au cours desquelles le téléphone fonctionne avec la puissance énergétique maximum dans toutes les bandes de fréquence utilisées. Bien qu'il puisse y avoir des différences entre les valeurs SAR de différents modèles de téléphone, tous les modèles ont été développés de manière à respecter les directives importantes d'émission de fréquences radio. Les informations suivantes sont valables pour les pays membres de l'UE, qui adoptent la valeur limite SAR de 2W/Kg (calculée sur 10 grammes de tissu) recommandée par la ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) : La plus haute valeur SAR mesurée, calculée sur 10 g de tissu, était < 0,583 W/kg pour ce téléphone, avec une mesure effectuée directement à l'oreille.

15 Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ce passage.



Risque d'étouffement !

Ne laissez pas les pellicules d'emballage et de protection à proximité des enfants.

Consignes de sécurité

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone est conçu pour être connecté à un réseau de téléphonie mobile. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Toutes modifications ou changements sont interdits. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Domaine d'emploi

- **N'utilisez pas** le téléphone dans des secteurs interdits.
- Débranchez le téléphone quand vous vous trouvez à proximité d'appareils médicaux (par ex. dans des hôpitaux).
- Ne vous en servez pas dans les stations-service ou à proximité de carburants ou de produits chimiques.
- Contactez la compagnie aérienne si vous devez l'utiliser pendant le vol.

Généralités

- Évitez la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct. Votre téléphone n'est pas étanche ; gardez-le au sec.
- N'utilisez que le bloc secteur et les batteries rechargeables d'origine. N'essayez pas de raccorder d'autres produits.
- Des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié du service après-vente.
- Sur tous les téléphones portables, il peut y avoir des interférences pouvant altérer la performance.
- Maintenez votre téléphone et ses accessoires hors de portée des enfants.
- La carte SIM peut être retirée. Attention ! Les enfants en bas âge peuvent donc éventuellement l'avaler.
- La sonnerie est reproduite via le haut-parleur. Prenez d'abord la communication et portez ensuite le téléphone à votre oreille. Vous éviterez ainsi que votre oreille subisse un éventuel dommage.

Consignes de sécurité

- Si vous devez téléphoner lorsque vous conduisez, n'utilisez que le kit mains-libres prévu à cet effet. Assurez-vous qu'aucune fonction de sécurité ne soit perturbée par l'utilisation du téléphone. Respectez impérativement les consignes légales et spécifiques au pays.
- Dans le cas d'implantation de stimulateurs cardiaques, il est recommandé de tenir l'appareil à une distance d'au moins 15 cm pour éviter toute perturbation éventuelle. Vous ne devez pas non plus porter le téléphone dans votre poche intérieure quand celui-ci est allumé. Quand vous passez une communication, tenez le téléphone à l'oreille opposée au stimulateur cardiaque. Éteignez immédiatement le téléphone quand vous sentez ou supposez un trouble.
- En cas d'urgence, ne vous fiez pas uniquement au téléphone portatif. Pour des raisons techniques, il n'est pas possible de garantir une liaison sûre dans toutes les circonstances.

Bloc secteur



Attention : N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Ne bloquez pas l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Le téléphone est équipée d'une alimentation à découpage SKL-V-D050-0500 à haut rendement énergétique (entrée 100~240 V_{AC}, sortie 5 V_{DC}, 500 mA). Sans charge, le courant entrant s'élève à env. 0,20 W. Le rendement moyen est d'env. 58 %. Puissance absorbée pendant le chargement du combiné env. 2,5 W.

Batteries rechargeables



Attention : Ne jetez jamais les batteries rechargeables dans le feu. N'utilisez que des batteries rechargeables du même type !

Autocollant à code à barres dans le téléphone

Les autocollants à code à barres contiennent des informations sur votre téléphone tel que p. ex. le numéro de série. Ne les décollez pas.

Consignes de sécurité

Recyclage

Si vous ne voulez plus vous servir de votre téléphone, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage).



D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les **appareils électriques et électroniques** dans un centre de collecte spécial. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !

Mise en danger à la fois de la santé chez l'homme et de l'environnement causée par les piles et batteries rechargeables !



Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries rechargeables ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci. Vous êtes tenu par la loi, de recycler vos piles et batteries rechargeables auprès d'un revendeur de piles et batteries ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination, qui mettent des conteneurs adéquats à disposition. Leur recyclage est gratuit. L'icône ci-dessus signifie que vous ne devez en aucun cas recycler les piles et batteries rechargeables dans les ordures ménagères, mais auprès de centres de collecte. Éliminez les **matériaux d'emballage** conformément au règlement local.

16 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

SWITEL - Les appareils sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas si la cause d'une erreur de fonctionnement de l'appareil repose sur l'opérateur de réseau de téléphonie mobile/fournisseur. La garantie ne s'applique pas aux piles, batteries rechargeables ou packs de piles utilisés dans le téléphone. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Remarques d'entretien / Garantie

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront supprimés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures qui sont également exclus de la garantie. Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la facture d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Deux ans après l'achat de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

17 Index

A

- Activer /
 - Désactiver la sonnerie, 123
- Ajouter des contacts
 - dans le répertoire, 112
- Ajouter des contacts
 - dans le répertoire, 115
- Ajouter un contact, 114
- Alarme, 137
- Allumer, 99
- Appeler, 100, 120
- Autres fonctions utiles, 132
- Avertissement du
 - niveau de la batterie, 98

C

- Calculatrice, 138
- Calendrier, 139
- Carte SIM, 95
- Charge, 97
- Chronomètre, 139
- Code PIN / PIN2, 144
- Code PUK / PUK2, 144
- Composer des numéros, 121
- Conseils autour de la
 - batterie rechargeable, 167
- Consignes de sécurité, 171
- Contenu du coffret, 95

D

- Date, 100, 135
- Déclaration de conformité, 170
- Décrocher, 100, 120
- Décrocher et raccrocher, 120
- Déplacer le curseur, 114
- Discrimination d'appel, 149
- Données techniques, 167
- Durée de la communication, 122

E

- Écran, 104
- Éditer des contacts
 - dans le répertoire, 116
- Effacer le texte, 114
- Élimination des erreurs, 163
- Entrer un espace, 114
- Entrer un texte, 113
- Entrer un texte
 - et des chiffres, 113
- Envoyer un SMS, 128
- Éteindre, 99

F

- Fin d'appel, 100, 120

G

- Garantie, 177
- Groupes, 117
- Guide d'installation rapide, 93

Index

H

Heure, 100, 135
Hotline de service, 163

I

Icônes, 104
Icônes sur l'écran, 104
Identification de l'appel, 151
Informations SAR, 170

L

Langue, 136
Langue de l'écran, 100
Liste d'appels, 120, 124
Listes d'appel - détails, 125

M

Maintenir, 124
Menu principal, 155
Messagerie vocale, 131
Messages Broadcast, 152
Mettre en mode muet, 122
Mode de fonctionnement, 105
Mode économie d'énergie, 111
Mode mains-libres, 122
Mode veille, 110

N

Niveau de charge
de la batterie, 97
Notations, 110

P

Paramètres de sécurité, 141
Paramètres du téléphone, 144
Pendant
une communication, 124
Ponctuation et
caractères spéciaux, 114
Prise en main rapide, 109
Problèmes, 163
Programmation des SMS, 126
Programmations d'appel, 147
Programmer la sonnerie
la plus forte, 100
Programmer la sonnerie
la plus forte possible, 146

Q

Questions et réponses, 164

R

Raccourci, 134
Raccrocher, 100, 120
Rappel, 120
Rappeler
 les appels manqués, 120
Refuser, 100
Refuser l'appel, 100, 120
Réglages audio, 145
Réglages de l'écran, 144
Réglages réseau, 140
Réglages usine, 153, 170
Remarques d'entretien, 177
Répertoire, 121, 124
Répétition automatique des
 derniers numéros, 120, 150
Réseau, 99

S

Saisir un nom, 115
Saisir un texte, 115
Signalisation
 d'appel en instance, 150
SIM Toolkit, 154
SMS, 125
Sonnerie, 145
Sonnerie la plus forte, 100
SOS, 133
Sounds, 145, 146
Structure du menu, 155
Supprimer des contacts, 116

T

Touches mémoire, 132
Touches mémoire de
 vos 3 numéros préférés, 121
Touches programmables, 111
Transfert d'appel, 148

V

Verrouillage du clavier, 123
Volume sonore, 145
Volume sonore
 de l'écouteur, 121
Votre téléphone, 93, 102

Contenuto

1	Istruzioni sommarie	183
2	Vista d'insieme	192
3	Funzionamento	195
4	Primi passi	199
5	Impostazione della rubrica telefonica	205
6	Selezione e accettazione di chiamate	210
7	Elenco chiamate	215
8	SMS	216
9	Voice Mail	222
10	Ulteriori funzioni utili	224
11	SIM Toolkit	246
12	Struttura di menu	247
13	Eliminazione di errori	255
14	Specifiche tecniche	259
15	Indicazioni di sicurezza	262
16	Consigli per la cura / Garanzia commerciale	267
17	Indice alfabetico	269

1 Istruzioni sommarie

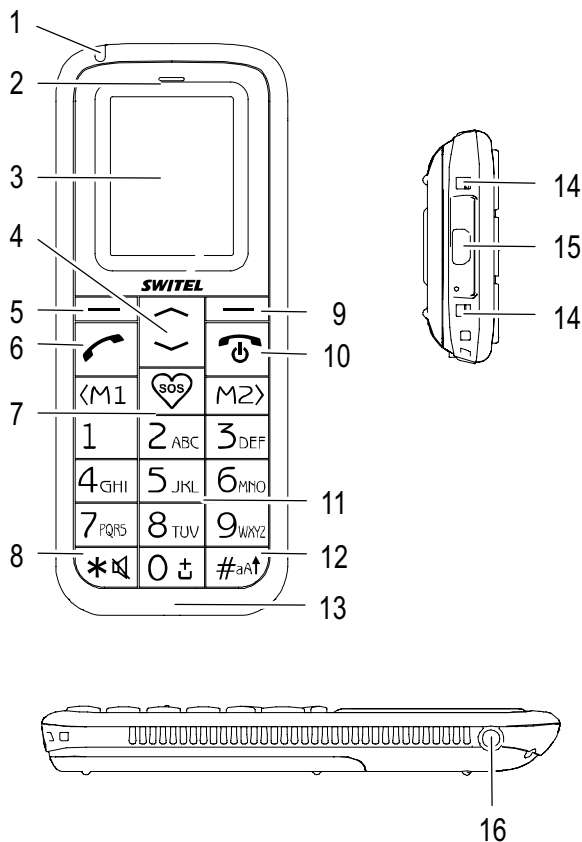


Importante: Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, si prega di leggere le indicazioni di sicurezza a pagina 262.

Vista d'insieme

- 1 LED
- 2 Ricevitore
- 3 Display
- 4 Tasti di navigazione verso sopra/verso sotto
- 5 Tasto softkey sinistro
- 6 Tasto selezione
- 7 Tasti di selezione diretta
- 8 Tasto asterisco / Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento
- 9 Tasto softkey destro
- 10 Tasto accensione/spegnimento / Riaggancio
- 11 Tastiera
- 12 Tasto cancelletto
- 13 Microfono
- 14 Contatti di carica
- 15 Presa Mini USB
- 16 Presa per auricolare (auricolare non incluso)

Istruzioni sommarie



Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 telefono cellulare | 1 caricatore da tavolo |
| 1 batteria litio-ioni | 1 istruzioni per l'uso |
| 1 cavo di carica | |

Installazione della scheda SIM



Possibile rischio di ingestione di piccole parti!
La scheda SIM può essere rimossa.
Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.

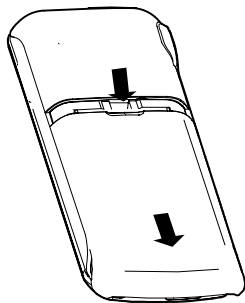
Spegnere il telefono.



Fare attenzione a non piegare o graffiare la scheda SIM. Evitare il contatto con acqua, sporco o cariche elettriche.

Abbassare con lieve pressione il coperchio del vano batteria del telefono. Sollevare interamente il coperchio del vano batteria dal telefono.

Nel caso in cui si trovi inserita una batteria, rimuovere la batteria.

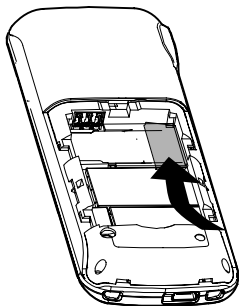


Istruzioni sommarie

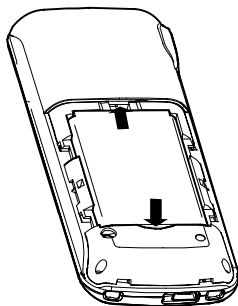


Il proprio numero di chiamata è memorizzato sulla scheda SIM e non nel telefono. Utilizzando la scheda SIM di un telefono usato in precedenza, il proprio numero di chiamata rimane invariato.

Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso posizionandola nell'alloggiamento riservato alla scheda SIM in alto a destra. La scheda SIM va in tal caso posizionata sotto la guida metallica.

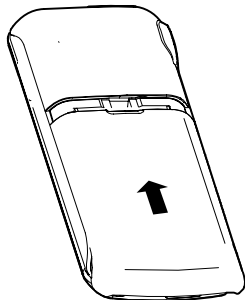


Inserire la batteria. I contatti dorati della batteria sono in tal caso rivolti in alto a sinistra. Spingere leggermente la parte inferiore della batteria facendola scattare in posizione.



Istruzioni sommarie

Riposizionare il coperchio del vano batteria del telefono di nuovo sul telefono. Spingere il coperchio del vano batteria in alto facendolo quindi scattare in posizione.



Carica della batteria



Assicurarsi prima di procedere alla carica della batteria che questa sia inserita correttamente. Non rimuovere la batteria mentre il telefono è in fase di carica. Un simile intervento potrebbe danneggiare il telefono.



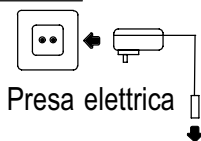
Caricare la batteria in sede di prima messa in funzione per **minimo** 4 ore. Alcune batterie raggiungono le massime prestazioni solo in seguito ad un maggior numero di cicli di caricamento/scaricamento.

Caricare tramite presa Mini USB
Collegare il caricatore alla
presa Mini USB.



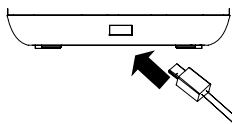
Istruzioni sommarie

Procedere al collegamento del caricatore seguendo quanto raffigurato sul disegno. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare soltanto il caricatore fornito in dotazione.



Caricare tramite caricatore da tavolo

Collegare il caricatore alla presa Mini USB della stazione di carica. Durante il caricamento, posizionare il telefono nella stazione di carica.



Il display si spegne durante la procedura di caricamento. Questo è un fenomeno normale e non rappresenta un guasto o difetto.



Possono trascorrere alcuni minuti prima che il telefono visualizzi l'avvio della procedura di caricamento.

Durante la procedura di caricamento è ad ogni modo possibile utilizzare il telefono.

Avviso sullo stato di carica della batteria

Lo stato di carica **attuale della batteria** è visualizzato sul display come segue:



Carica



Carica a metà



Carica debole



Scarica

Istruzioni sommarie

Non appena il livello di carica della batteria è basso, il display visualizza un rispettivo messaggio.



Caricare quindi la batteria.

Con stato di carica della batteria molto basso può succedere che la retroilluminazione non operi e che alcune funzioni non siano disponibili.

Non appena il livello di carica della batteria scende al di sotto del livello minimo, il telefono si spegne automaticamente.

Inserimento e spegnimento del telefono

3 sec. 

Accendere il telefono cellulare

3 sec. 

Spegnere il telefono cellulare



Alcune schede SIM esigono l'immissione del proprio PIN. Seguire in tal caso le indicazioni visualizzate sul display. Maggiori indicazioni su PIN e PIN2 sono riportate a pagina 235.

Verifica della disponibilità della rete

Non tutte le reti presentano la stessa disponibilità in tutti i luoghi. Il simbolo  indica la disponibilità di un segnale e quindi di una rete. Anche il nome della rete è in tal caso visualizzato.

Istruzioni sommarie

Impostazione della lingua di display

Indicazioni sull'impostazione della lingua sono riportate a pagina 228.

È possibile scegliere tra le lingue tedesco, inglese, francese e italiano.

Impostazione di data e ora

Vedi pagina 226.

Impostazione dello squillo di chiamata più alto

Vedi pagina 238.

Fatto questo è possibile compiere e ricevere telefonate

Accettare la chiamata



Accettare la chiamata

Respingere la chiamata



Respingere la chiamata

Concludere la chiamata



oppure **Annulla**

Concludere la chiamata

Telefonare



Inserire il numero di chiamata

Cancella

In caso di immissione errata cancellare l'ultima cifra



Selezionare un numero di chiamata

Impostazioni e funzioni supplementari

Le presenti istruzioni riportano maggiori indicazioni sulle impostazioni e funzioni del proprio Switel M550.

Esempi:

- Impostazione dei tasti di selezione diretta  pagina 224.
- Memorizzazione di numeri di chiamata nella rubrica  pagina 202.
- Utilizzo dell'indice analitico  pagina 269.



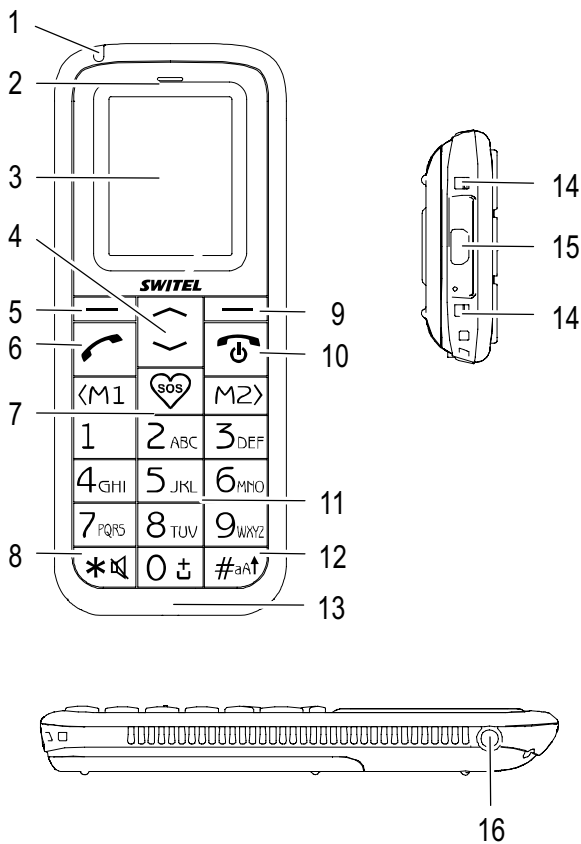
In caso di domande è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60/min).

Vista d'insieme

2 Vista d'insieme

Elementi di comando

- 1 LED
- 2 Ricevitore
- 3 Display
- 4 Tasti di navigazione verso sopra/verso sotto
- 5 Tasto softkey sinistro
- 6 Tasto selezione
- 7 Tasti di selezione diretta
- 8 Tasto asterisco / Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento
- 9 Tasto softkey destro
- 10 Tasto accensione/spegnimento / Riaggancio
- 11 Tastiera
- 12 Tasto cancelletto
- 13 Microfono
- 14 Contatti di carica
- 15 Presa Mini USB
- 16 Presa per auricolare (auricolare non incluso)



Vista d'insieme

Simboli e testi sul display del telefonino

Simbolo	Descrizione
	Indicazione della capacità di carica della batteria. Segmenti che scorrono: la batteria è in fase di carica.
	Caricare quindi la batteria.
	Intensità di segnale del collegamento di radiocomunicazione.
	Allarme attivato.
	Collegamento con un auricolare.
	Blocco tastiera attivato ➔ pagina 213
	Roaming ¹ .
	Inoltro di chiamata attivato.
	Presenza di nuove chiamate nell'elenco chiamate ➔ pagina 215

¹ Le tariffe per chiamate ed SMS in roaming variano molto da paese a paese. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

Funzionamento

	Presenza di un nuovo messaggio SMS ¹ ➔ pagina 216
	Memoria SMS piena ➔ pagina 221
	Attivato solo il segnale di chiamata
	Attivato soltanto l'allarme di vibrazione
	Attivati allarme di vibrazione e segnale di chiamata
	Il volume è impostato ad un livello alto. Attenzione utilizzando il telefono.

3 Funzionamento

1 LED

Indica lo stato di esercizio del telefono. Durante il processo di carica, la spia LED è accesa in modo permanente, mentre lampeggia per indicare l'assenza di segnale o non avendo individuato alcuna rete.

¹ **SMS: Short Message Service** = Servizio per l'invio di messaggi di testo brevi.

Funzionamento

- 2 Ricevitore Consente di ascoltare il proprio partner di chiamata qualora non risulti collegato un auricolare e attivato un dispositivo di vivavoce.
-
- 3 Display Sul display è visualizzata la struttura menu per facilitare l'esercizio del dispositivo.
-
- 4   Tasti di navigazione
I tasti di navigazione consentono la navigazione nei menu e lo svolgimento delle impostazioni richieste.
- 5  Tasto softkey sinistro Ai softkey sono assegnate funzioni diverse in base ai vari menu in cui ci si trova. La funzione attuale è sempre visualizzata sul display con un testo chiaro direttamente sopra il tasto interessato.
-
- 6  Tasto selezione Consente di accettare o condurre una chiamata. Ripetizione di chiamata.
-
- 7    Tasti di selezione diretta
I tasti di selezione diretta

Funzionamento

consentono la selezione diretta di numeri di chiamata memorizzati premendo il rispettivo tasto.

Inoltre:

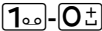
  = scorrere a sinistra/a destra, ad es. nel menu Programma allarmi.

8  Tasto asterisco Per l'inserimento di caratteri speciali. Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento

9  Tasto softkey destro
Ai softkey sono assegnate funzioni diverse in base ai vari menu in cui ci si trova. La funzione attuale è sempre visualizzata sul display con un testo chiaro direttamente sopra il tasto interessato.

10  Tasto ON/OFF, riaggancio
Consente di inserire e disinserire l'apparecchio. Interrompere la procedura attuale.
Concludere o respingere la chiamata.

Funzionamento

- | | | | |
|----|---|---|--|
| 11 |  | Tasti numerici | Consentono l'immissione di numeri telefonici e nomi o di scrivere messaggi SMS. |
| 12 |  | Tasto cancelletto | Per l'attivazione del blocco tastiera.
Passare da lettere maiuscole a lettere minuscole o a numeri e viceversa. |
| 13 | | Microfono | Risulta attivo durante la conversazione telefonica. |
| 14 | | Contatti di carica | Consente il caricamento del telefono nella stazione di carica. |
| 15 | | Presa Mini USB | Provvede al collegamento dell'alimentatore a spina. |
| 16 |  | Presa per auricolare (auricolare non incluso) | Collegare l'auricolare.
Ricevitore, altoparlante e microfono sono disattivati. Si ascolta e si parla soltanto tramite auricolare. |

Tasti per funzioni speciali

Modalità	 premere e tenere premuto	 premere e tenere premuto
Stand-by	Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento	Procedere al blocco tastiera

Questo simbolo  appare sul display.

 premere e tenere premuto

Viene instaurato un collegamento con la messaggistica per ascoltare i propri messaggi
 pagina 222.

4 Primi passi

In questo capitolo sono riportate le principali informazioni riguardo l'uso delle presenti istruzioni e del telefono.

Modi di rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Rappresen- tazione	Descrizione
	Premere brevemente il tasto raffigu- rato

Primi passi

2 sec. 	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
 tenere premuto	Tenere premuto il tasto raffigurato
	Immettere cifre o lettere
	Telefono squilla
 Messaggio	Visualizzare i testi sul display
	Visualizzare i simboli sul display
 OK	Premere il tasto softkey  pagina 200

Modalità di stand-by

In tutte le descrizioni del presente manuale di istruzioni si considera il telefono in modalità di stand-by. Per passare alla modalità di stand-by occorre premere ripetutamente il tasto . Se occorre è necessario disinserire prima il blocco tastiera.

Modalità di risparmio energetico

Dopo un determinato periodo di tempo in modalità di stand-by, il telefono passa alla modalità di risparmio energetico. Fatto questo, il display non è più illuminato. Premere un tasto qualsiasi per attivare di nuovo la modalità di stand-by.

Tasti softkey

Ai tasti softkey  e  sono assegnate funzioni diverse in base ai vari menu in cui ci si trova. Nelle

Primi passi

presenti istruzioni per l'uso questi tasti sono denominati sempre in base ai testi di display visualizzati direttamente al di sopra.

Tasto	In modalità di stand-by	All'interno del menu
 sinistra	- Aprire il menu principale	- Funzioni varie
 destra	- Aprire i contatti	- Funzioni varie

Navigazione nel menu

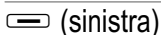
I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. Il percorso da seguire per giungere alla funzione desiderata è indicato dalla struttura di menu  pagina 247.

Menu	Aprire il menu principale
 / 	Selezionare il sottomenu desiderato
OK	Aprire il sottomenu
 / 	Selezionare la funzione desiderata
OK	Aprire la funzione
 /  OK	Selezionare l'impostazione desiderata

Primi passi

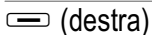


Inserire cifre o lettere tramite tastiera



(sinistra)

Confermare le immissioni



(destra)

Tornare indietro di un livello



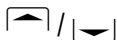
Interrompere le procedure di programmazione e memorizzazione tornando indietro alla modalità di stand-by

Creazione di voci nella rubrica telefonica - Esempio

La navigazione nei menu e la procedura da seguire per compiere impostazioni è indicata a titolo esemplificativo in **Creazione di voci nella rubrica telefonica**. Si consiglia di seguire quanto riportato nell'esempio per tutte le impostazioni che si desiderano compiere.

Menu

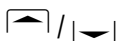
Aprire il menu principale



Contatti

OK

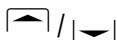
Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare



Nuovo contatto

OK

Selezionare un sottomenu e confermare



Salva su SIM

oppure

Salva su telefono

OK

Immissione di testi e numeri

Selezionare una posizione di memoria e confermare



OK

Inserire il nome e confermare



OK

Inserire il numero di chiamata e confermare

Immissione di testi e numeri

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di testi.

Il telefono consente l'immissione di testi con vari metodi. Questi sono applicati in sede di creazione o modifica di contatti all'interno della rubrica telefonica, di ricerca di determinati nomi nella rubrica telefonica o per l'inserimento dei testi di messaggi SMS.



Non sempre sono disponibili tutti i metodi per ogni applicazione.

Metodi di immissione testi

Multitap

Per immettere un testo in modalità Multitap, premere il tasto con il rispettivo gruppo di lettere/caratteri. Volendo inserire il primo carattere del gruppo, premere il tasto una volta. Volendo inserire il secondo carattere, premere il tasto due volte e così via.

Immissione di testi e numeri



Per inserire un'ulteriore lettera presente sullo stesso tasto, inserire innanzitutto il primo carattere come di consueto. Attendere ca. 2 secondi e procedere quindi con l'immissione della lettera successiva.

A B C	Lettere maiuscole in Multitap
a b c	Lettere minuscole in Multitap
A B C	Il primo carattere di una frase è maiuscolo, tutti gli altri sono minuscoli.
1 2 3	Cifre



Per passare dall'immissione di testo all'immissione di cifre, premere il tasto **#a1**.

Interpunzione e segni speciali

Premere in modalità di modifica il tasto ***#**. Sul display sono visualizzati i segni di interpunzione e i segni speciali. Selezionare con i tasti **↑** / **↓** e **<M1** / **>M2** il segno desiderato assumendolo con il tasto softkey **OK**. I caratteri speciali utilizzati con maggiore frequenza sono visualizzati in modalità di modifica premendo ripetutamente il tasto **1a.o.**.

Immissioni e funzioni varie

O±	Inserire uno spazio vuoto
Elimina	Cancellazione di un carattere
↑ / ↓	Spostare il cursore

Impostazione della rubrica telefonica

5 Impostazione della rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica del telefono è possibile memorizzare fino a 200 voci.

- Assegnare sempre a tutti i numeri di chiamata il prefisso internazionale ed il prefisso locale.
- Con capacità di memoria esaurita, il display visualizza una rispettiva indicazione.
L'immissione di nuove voci richiede la precedente cancellazione di voci vecchie.
- Le voci della rubrica telefonica sono elencate in ordine alfabetico. Per saltare direttamente alla voce della rubrica telefonica desiderata, premere la lettera iniziale corrispondente. Per cercare la voce manualmente, servirsi dei tasti  / .



Il numero di voci che è possibile memorizzare sulla propria scheda SIM è un'informazione fornita dal proprio provider.

Immissione di nomi

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di nomi. Premere per l'immissione di una lettera il corrispondente tasto tante volte fino ad ottenerne la rispettiva visualizzazione. Informazioni sui metodi di immissione ➞ pagina 203.

Impostazione della rubrica telefonica

Immissione di voci nella rubrica telefonica

Vedi  pagina 202.

Memorizzazione in modalità di stand-by

	Inserire il numero di chiamata
Opzioni	Aprire il menu
 /  Salva numero OK	Avviare la procedura di memorizzazione
 /  Salva su SIM oppure Salva su telefono OK	Selezionare una posizione di memoria e confermare
 OK	Inserire il nome e confermare
 OK	Modificare il numero e confermare

Modifica o cancellazione di voci della rubrica telefonica

Menu	Aprire il menu principale
 /  Contatti OK	Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare

Impostazione della rubrica telefonica

 /  Visualizza contatti 

Selezionare un sottomenu e confermare

Selezionare la voce desiderata come indicato all'inizio del presente capitolo.

 Opzioni  Aprire il menu

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

 Visualizza  Visualizzare/Modificare la voce

 Invia SMS  Inviare un messaggio SMS

 Aggiungi al gruppo  Aggiungere ad un gruppo

 Copia su telefono  Copiare la voce
(SIM → telefono)

 Copia su SIM  Copiare la voce
(telefono → SIM)

 Chiama  Chiamare la voce

 Elimina  Cancellare la voce

Eseguire la funzione una volta confermata.

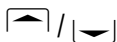
Copiare o cancellare tutte le voci

 Menu  Aprire il menu principale

 /  Contatti 

Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare

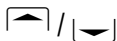
Impostazione della rubrica telefonica



Avanza

OK

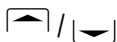
Selezionare il menu e confermare



Copia Tutto

OK

Copiare le voci (SIM o telefono)



Cancella tutti i contatti

OK

Cancellare tutte le voci (SIM o telefono)

Eseguire la funzione una volta confermata.

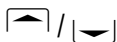
Gruppi

Le voci possono essere abbinate a vari gruppi. Ai gruppi è quindi possibile abbinare suonerie di chiamata differenti.

Aggiungere una voce ad un gruppo

Menu

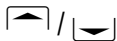
Aprire il menu principale



Contatti

OK

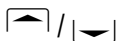
Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare



Visualizza gruppi

OK

Selezionare un sottomenu e confermare



Amici

OK

Selezionare il gruppo e confermare

Impostazione della rubrica telefonica

 /  Membro del gruppo OK

Aprire l'elenco

Opzioni  /  Aggiungi nome OK

Procedere all'aggiunta

 /  **Aggiungi** Selezionare una voce dall'elenco e aggiungerla



Sono visualizzate solo le voci memorizzate nel telefono. Le voci salvate sulla scheda SIM non sono visualizzate e non sono pertanto selezionabili! Copiare se occorre le voci dalla scheda SIM sul telefono ➞ pagina 206.

Modifica del nome del gruppo

Menu Aprire il menu principale

 /  **Contatti** OK
Selezionare il menu e confermare

 /  **Visualizza gruppi** OK
Selezionare il menu e confermare

 /  **Amici** OK
Selezionare il gruppo e confermare

 /  **Rinomina** OK
Procedere alla rinomina

Selezione e accettazione di chiamate

Elimina

Cancellare lettera per lettera il nome del gruppo interessato



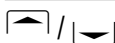
Salva

Immettere il nuovo nome del gruppo tramite tasti numerici e confermare

Modifica della suoneria abbinata al gruppo

Menu

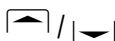
Aprire il menu principale



Contatti

OK

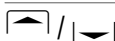
Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare



Visualizza gruppi

OK

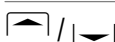
Selezionare un sottomenu e confermare



Amici

OK

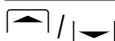
Selezionare il gruppo e confermare



Tono allerta

OK

Aprire il menu



OK

Selezionare lo squillo di chiamata e confermare

6 Selezione e accettazione di chiamate

Accettare la chiamata



Accettare la chiamata

Selezione e accettazione di chiamate

Respingere la chiamata



Respingere la chiamata

Concludere la chiamata



oppure **Annulla** Concludere la chiamata

Telefonare



Inserire il numero di chiamata

Cancella

In caso di immissione errata
cancellare l'ultima cifra



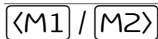
Selezionare un numero di
chiamata

Elenco chiamate

Il telefono memorizza in un elenco chiamate i numeri di chiamata selezionati per ultimi (**ripetizione di chiamata**) oltre ai numeri delle **chiamate** ricevute e delle chiamate perse.



Aprire l'elenco chiamate



Selezionare l'elenco chiamate



Selezionare una voce e
instaurare un collegamento

Selezione di numeri di chiamata dalla rubrica telefonica

Per fare questo è necessario aver precedentemente memorizzato dei numeri nella rubrica telefonica

➡ pagina 202.

Selezione e accettazione di chiamate

Contatti

Aprire i contatti



Selezionare una voce e
instaurare un collegamento



Per saltare ad una determinata voce, inserire tramite tasti numerici la lettera iniziale del contatto memorizzato. Eventualmente può rendersi necessario premere il tasto più volte, fino ad ottenere l'immissione della lettera richiesta.

Tasti di selezione diretta

I numeri di chiamata devono risultare memorizzati come numeri di chiamata diretta ➡ pagina 224.

3 sec. ,  oppure 

Tenere premuto il tasto di
selezione diretta

Impostazione del volume del ricevitore

Con chiamata in corso è possibile regolare il livello di volume dell'apparecchio.



Selezionare il volume
desiderato



Un ascolto prolungato con ricevitore a pieno volume può causare danni all'udito.

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della telefonata è visualizzata in ore, minuti e se-

Selezione e accettazione di chiamate

condi sul display.

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.

Con chiamata telefonica in corso

Mano lib	Attivare la funzione vivavoce
Normale	Disattivare la funzione vivavoce

Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono del telefonino con chiamata telefonica in corso.

Opzioni	Aprire il menu
 /  Muto OK	Disattivare il microfono (silenziamento)
Attiva OK	Attivare il microfono

Blocco tastiera

Il blocco tastiera aiuta ad impedire l'attivazione inavvertita di determinate funzioni.

3 sec.  Attivare il blocco tastiera



L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.

Selezione e accettazione di chiamate

Sblocca e quindi subito 

Disattivare il blocco tastiera

Attivazione/Disattivazione dello squillo di chiamata

È possibile disattivare lo squillo di chiamata - In tal caso funziona solo l'allarme a vibrazione.

3 sec. 

Disattivare lo squillo di chiamata

3 sec. 

Attivare lo squillo di chiamata

Con squillo di chiamata disattivato, sul display è visualizzato il simbolo .

Disattivare lo squillo di chiamata per la telefonata attuale

Opzioni

Muto

OK

Disattivare il segnale di chiamata



Il segnale di chiamata è ripristinato automaticamente con la chiamata in arrivo successiva.

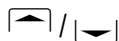
Con chiamata in corso

Opzioni

Aprire il menu "Opzioni"

Il livello consente la visualizzazione delle funzioni che è possibile eseguire con chiamata in corso:

Chiamata in attesa



In attesa

OK

Trattenere la chiamata attuale

Elenco chiamate



Con chiamata trattenuta, la voce di menu indica “Rilascio”.

Riprendere la chiamata in attesa:



Rilascio

OK

Proseguire la chiamata

Contatti (rubrica telefonica)



Visualizza contatti

OK

Aprire i contatti (rubrica telefonica) e visualizzare le voci

7 Elenco chiamate

L'apparecchio mette a disposizione un elenco chiamate.

Il telefono salva gli ultimi numeri di chiamata selezionati, ricevuti o mancati.



Nel caso in cui uno dei numeri di chiamata coincidesse con una voce della propria rubrica telefonica, nell'elenco viene visualizzato il rispettivo nome.

Selezione di un numero dall'elenco chiamate



Aprire l'elenco chiamate



Selezionare l'elenco chiamate

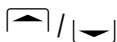


Selezionare la voce e instaurare un collegamento

SMS

Visualizzazione dei dettagli

Aprire l'elenco chiamate



Opzioni

Selezionare una voce e richiamare il menu Opzioni

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Chiama	Chiamare la voce
Invia SMS	Inviare un messaggio SMS
Elimina	Cancellare la voce
Salva numero	Salvare la voce
Elimina Tutto	Cancellare l'intero elenco chiamate
Mostra numero	Visualizzare il numero di chiamata

8 SMS



Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.

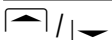
Impostazioni SMS



La distribuzione di messaggi SMS avviene tramite centro di servizi (**SMSC**¹). L'invio o la ricezione di messaggi di testo SMS richiede la precedente programmazione di un numero di centro di servizi. In linea generale il provider del servizio ha già provveduto a compiere tale impostazione.

Menu

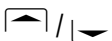
Aprire il menu principale



Messaggio

OK

Selezionare il menu e confermare



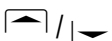
Impostazioni messaggi

OK

Selezionare un sottomenu e confermare

Centro di servizi SMS

Navigare fino al menu "Impostazioni messaggi".



Numero centro servizi SMS

OK

Selezionare un sottomenu e confermare



OK

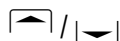
Inserire o impostare il numero **SMSC** e salvare le impostazioni

¹ **SMSC: Short Message Service Center**
= Centro di servizi per l'invio di SMS.

Validità

La voce di menu consente di stabilire la durata entro cui il telefono tenterà di inoltrare un messaggio trasmesso.

Navigare fino al menu "Impostazioni messaggi".

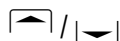


Periodo validità

OK

Selezionare un sottomenu e confermare

È possibile scegliere tra 5 impostazioni differenti.



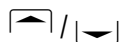
OK

Selezionare la durata e confermare

Rapporto di spedizione

Una volta inviato un SMS la trasmissione è confermata.

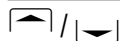
Navigare fino al menu "Impostazioni messaggi".



Rapporto di spedizione

OK

Selezionare il menu e confermare



Acceso

oppure

Spento

OK

Attivare o disattivare il rapporto di spedizione e confermare

Stato di memoria SMS

Navigare fino al menu “Messaggio”.

 /  Stato memoria **OK**

Selezionare un sottomenu e confermare



Le posizioni di memoria occupate e libere sono visualizzate sia per il telefono che con riferimento alla scheda SIM.

Creare un SMS



Un messaggio può avere una lunghezza di fino a 457 segni, spazi vuoti inclusi. Un messaggio standard è lungo 160 segni. Se si inviano messaggi con più di 160 segni possono eventualmente risultare maggiori costi.

Menu

Aprire il menu principale

 /  Messaggio **OK**

Selezionare il menu e confermare

 /  Scrivi il messaggio **OK**

Selezionare un sottomenu e confermare



Redigere un testo



Informazioni sui metodi di immissione
 pagina 203.

SMS

Opzioni	Aprire il menu
È altresì possibile eseguire funzioni diverse	
Invia	OK  oppure Cerca
Inserire il numero o selezionare direttamente dalla rubrica telefonica	
Salva	OK
Il messaggio SMS è salvato nella cartella Bozze.	
Invia a molti	OK
È possibile selezionare un maggior numero di destinatari dalla rubrica telefonica.	
Cartelle	OK
Selezionare un modello per scrivere il proprio messaggio SMS.	

Eeguire la funzione una volta confermata.

SMS inviati e ricevuti



Messaggi SMS ricevuti sono segnalati da uno squillo di chiamata impostabile individualmente. Sul display è visualizzato un rispettivo messaggio.

Messaggi SMS ricevuti sono salvati nella cartella "Posta in arrivo".

SMS inviati sono memorizzati nella cartella "Invia

messaggio”.

Modificare messaggi SMS salvati

Menu	Aprire il menu principale
 /  Messaggio OK	Selezionare il menu e confermare
 /  Posta in arrivo oppure Invia messaggio OK	Selezionare un sottomenu e confermare
 /  selezionare SMS OK	Selezionare un messaggio SMS e confermare
Opzioni	Aprire il menu
È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:	
Rispondi	Rispondere al numero da cui è stato inviato il messaggio SMS
Inoltra	Inoltrare il messaggio SMS ad un altro numero
Chiama	Chiamare il numero da cui è stato inviato il messaggio SMS

Voice Mail

Salva numero

Salvare il numero da cui è stato inviato il messaggio SMS

Elimina

Cancellare il messaggio SMS

Elimina Tutto

Cancellare tutti gli SMS

Eseguire la funzione una volta confermata.

9 Voice Mail



Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

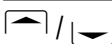
L'uso della funzione Voice Mail¹ richiede la precedente programmazione di un rispettivo numero di chiamata nel proprio telefono. In linea generale il provider del servizio ha già provveduto a compiere tale impostazione.

Impostazione della funzione Voice Mail

Menu

Aprire il menu principale

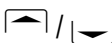
¹ Voice Mail, nota anche come messaggistica (segreteria telefonica integrata nella rete di telefonia mobile)



Contatti

OK

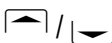
Selezionare il menu e confermare



Numeri speciali

OK

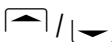
Selezionare un sottomenu e confermare



Messaggi vocali

OK

Selezionare un sottomenu e confermare



Numero

OK

Selezionare il sottomenu e procedere alla modifica



OK

Inserire o modificare il numero di Voice Mail e salvare

Nel menu “Messaggi vocali” è inoltre possibile usufruire delle seguenti funzioni:

Connettersi alla casella vocale

OK

Il dispositivo seleziona il numero della casella vocale.

Eseguire la funzione una volta confermata.

Riproduzione e ascolto della Voice Mail

Navigare come descritto prima alla voce di menu “Connettersi alla casella vocale” e premere il tasto softkey **OK** o tenere

Ulteriori funzioni utili

Viene instaurato un collegamento con la propria Voice Mail con la possibilità di ascoltare i propri messaggi.

10 Ulteriori funzioni utili

Tasti di selezione diretta

Sui tasti di selezione diretta ,  o  è possibile salvare dei numeri di chiamata selezionati direttamente se si tiene premuto il rispettivo tasto  pagina 212.

Per salvare i numeri di chiamata su un tasto di selezione diretta, procedere come segue:

Menu	Aprire il menu principale
 /  Contatti OK	Selezionare il menu e confermare
 /  Avanza OK	Selezionare il menu e confermare
 /  SOS M1 M2 OK	Selezionare il menu e confermare
 /  OK	Selezionare il tasto di selezione diretta e confermare

Ulteriori funzioni utili



OK

Inserire il numero di chiamata e confermare

Tasto SOS

Premendo il tasto  per 1,5 secondi, viene attivata la funzione SOS. Seguono l'emissione del segnale acustico per 3 secondi e la selezione del numero memorizzato. Non appena si perfeziona il collegamento, il cellulare commuta in modalità di vivavoce, permettendo così la comunicazione. E' possibile interrompere in qualsiasi momento la funzione SOS premendo il tasto . La funzione può essere attivata anche con il blocco dei tasti attivato.

Selezione abbreviata

Con i tasti da  a  si inseriscono i numeri di chiamata. Tenendo in tal caso premuto il rispettivo tasto per oltre 3 secondi, il numero telefonico abbinato è selezionato.



Ogni numero che si intende utilizzare come numero di selezione abbreviata deve risultare memorizzato nella rubrica telefonica.

Menu

Aprire il menu principale



Contatti

OK

Selezionare il menu e confermare

Ulteriori funzioni utili

 /  Avanza OK
Selezionare il menu e confermare

 /  Digitazione rapida OK
Selezionare il menu e confermare

 /  OK
Selezionare il tasto di selezione abbreviata e confermare

 /  Seleziona / cambia OK
Selezionare la funzione e confermare

 /  OK
Selezionare il numero di chiamata e confermare

Data e ora

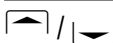
In questo menu è possibile impostare e correggere la data e l'ora.

Per passare al menu, procedere come segue:

Menu Aprire il menu principale

 /  Impostazioni OK
Selezionare il menu e confermare

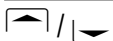
Ulteriori funzioni utili



Generale

OK

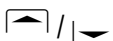
Selezionare il menu e
confermare



Orario e data

OK

Selezionare un sottomenu e
confermare



Parametri data e ora

OK

Selezionare un sottomenu e
confermare

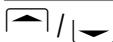


Inserire giorno/mese/anno
e proseguire con l'orario



OK

Inserire ore:minuti e
confermare

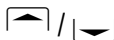


Formato data

OK

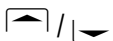
Selezionare un sottomenu e
confermare

GG-MM-AAAA



OK

Selezionare
“(GG-MM-AAAA)”,
“(MM-GG-AAAA)” o
“(AAAA-MM-GG)”
e confermare



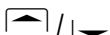
Separatore di data

OK

Selezionare un sottomenu e
confermare

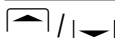
Ulteriori funzioni utili

01/01/2010



OK

Selezionare “ - ” “ / ” “ . ” “ o ”
e confermare



Formato orario:

OK

Selezionare un sottomenu e
confermare

24 ore



OK

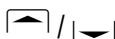
Selezionare “12 ore” o “24
ore” e confermare

Lingua

In questo menu è possibile impostare e correggere
la lingua di display.

Menu

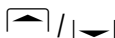
Aprire il menu principale



Impostazioni

OK

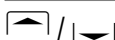
Selezionare il menu e
confermare



Generale

OK

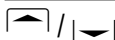
Selezionare il menu e
confermare



Lingua

OK

Selezionare il menu e
confermare



OK

Selezionare la lingua richiesta
e confermare

Allarme

Il menu consente la programmazione di 3 allarmi differenti.

Menu	Aprire il menu principale
 /  Strumenti	OK Selezionare il menu e confermare
 /  Allarme	OK Selezionare il menu e confermare
 /  Allarme 1	OK Selezionare l'allarme e confermare
Spento	 /  ,  Selezionare "Una volta", "Lun~Ven", "Ogni giorno" o "Spento" e procedere con freccia in basso
00:00	 ,  Inserire ore:minuti e proseguire con Tono
Tono 1	 /  , OK Selezionare il tono di allarme e confermare

Ulteriori funzioni utili

Calcolatrice

Si tratta di una semplice calcolatrice per risolvere i compiti di calcolo più semplici.

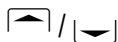
Con i tasti  e  è possibile selezionare il tipo di calcolo (+, -, x, ÷).

Con il tasto  si inserisce il punto decimale.

Con il tasto  è possibile cambiare il segno aritmetico del numero ($\pm$).

Menu

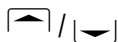
Aprire il menu principale



Strumenti

OK

Selezionare il menu e confermare



Calcolatrice

OK

Selezionare un sottomenu e confermare

Esempio

Per calcolare “ -5 x 2.5 ” premere i seguenti tasti:

  = -5

   = x

   = 2.5

OK = -12.5

Cancella = cancellare

Calendario

Il menu consente di accedere al calendario. Il giorno visualizzato può essere modificato. La navigazione avviene tramite i tasti  /  e  / .

Menu	Aprire il menu principale
 /  Strumenti	 Selezionare il menu e confermare
 /  Calendario	 Selezionare il menu e confermare

Cronometro

Menu	Aprire il menu principale
 /  Strumenti	 Selezionare il menu e confermare
 /  Cronometro	 Selezionare un sottomenu e confermare

Impostazioni di rete

In questo menu è possibile selezionare anche altre reti di telefonia mobile rispetto a quella del proprio gestore di rete telefonica. A tale scopo è comunque necessario che siano stati presi precedenti accordi a riguardo.

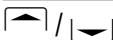
Ulteriori funzioni utili



Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.

Menu

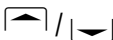
Aprire il menu principale



Impostazioni

OK

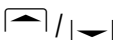
Selezionare il menu e confermare



Impostazioni di rete

OK

Selezionare un sottomenu e confermare



Automatico

oppure

Selezione manuale

OK

Selezionare l'impostazione e confermare

Impostazioni di sicurezza

In questo menu è possibile definire le funzioni del telefono o della scheda SIM che si intendono proteggere con una password/un PIN. PIN e password sono modificabili.



PIN e PIN2 sono assegnati al momento della consegna della scheda SIM. Ulteriori informazioni a riguardo sono fornite dal provider della vostra scheda SIM.

Ulteriori funzioni utili

Menu	Aprire il menu principale
 /  Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
 /  Generale OK	Selezionare il menu e confermare
 /  Sicurezza OK	Selezionare il menu e confermare

Protezione PIN



La password è fornita assieme alla vostra scheda SIM. Nel caso di disattivazione del blocco SIM, il telefono si inserisce senza richiedere l'immissione di alcun codice PIN. Si consiglia di lasciare sempre inserito il blocco SIM per ostacolare l'accesso e l'utilizzo del vostro telefono a persone non autorizzate.

Ulteriori funzioni utili

Blocco del telefono



Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 0000. Con blocco attivato, una volta acceso il telefono è necessario immettere prima la password per il disattivare il blocco seguita dall'immissione del codice PIN.

Blocco automatico tastiera

Il telefono è impostato in modo da attivare il blocco tastiera automaticamente una volta trascorso un determinato intervallo in modalità di stand-by.

Cambia password

Modifica della password per il blocco del telefono e la memorizzazione delle impostazioni.

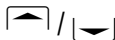
Seguire la struttura menu pagina 252.

Suggerimenti

Bloccare il telefono con il PIN personale. Il PIN personale consente di proteggere il proprio telefono da accessi non autorizzati.

Menu

Aprire il menu principale

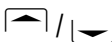


Impostazioni

OK

Selezionare il menu e confermare

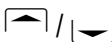
Ulteriori funzioni utili



Generale

OK

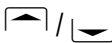
Selezionare il menu e confermare



Sicurezza

OK

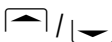
Selezionare il menu e confermare



Protezione PIN

OK

Selezionare un sottomenu e confermare



Cambia il PIN

OK

Selezionare il menu e confermare

Inserisci PIN:



OK

Inserisci nuovo PIN:



OK

Inserire di nuovo PIN:



OK

Codice PIN & PIN2

Il codice **PIN** (**P**ersonal **I**dentify **N**umber) e PIN2 è un numero composto da 4-8 cifre. I codici PIN e PIN2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

Codice PUK & PUK2

I codici **PUK** (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) e PUK2 sono numeri composti da 4 a 8 cifre. La loro immisione si rende necessaria in caso di precedente im-

Ulteriori funzioni utili

missione errata per tre volte consecutive del codice PIN della propria scheda SIM, circostanza in cui la scheda SIM risulta altrimenti bloccata da un ulteriore accesso. I codici PUK e PUK2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

Impostazione del telefono

Impostazione del display

In questo menu il display è impostato in modo da rispondere a quanto specificato nel profilo personale.

Menu	Aprire il menu principale
 /  Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
 /  Display OK	Selezionare il menu e confermare
Selezionare	
Display inattivo	Selezionare un'immagine di fondo e impostare la visualizzazione di ora e data
Retroilluminazione	Impostare la durata di accensione della retroilluminazione
Sfondo	Selezionare un colore di fondo

Ulteriori funzioni utili

Impostazioni audio

In questo menu i toni sono impostati in modo da rispondere a quanto specificato nel profilo personale.

Menu	Aprire il menu principale
------	---------------------------

 / 	Impostazioni	OK
---	--------------	----

Selezionare il menu e confermare

 / 	Suoni	OK
---	-------	----

Selezionare il menu e confermare

Selezionare

Suonerie	Selezionare i segnali di chiamata per le varie segnalazioni
----------	---

Volume	Selezionare per le varie suonerie il volume dei vari segnali di chiamata Call = volume del ricevitore
--------	--



Un ascolto prolungato con ricevitore a pieno volume può causare danni all'udito.

Tipo di sveglia	Selezionare se si preferisce essere informati su una chiamata in arrivo tramite segnale di chiamata o vibrazione
-----------------	--

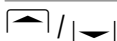
Ulteriori funzioni utili

Esempio - Impostazione dello squillo di chiamata più alto

Il segnale di chiamata più alto è Suoneria1 + volume 7 = 100dB.

Menu

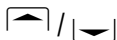
Aprire il menu principale



Impostazioni

OK

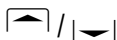
Selezionare il menu e confermare



Suoni

OK

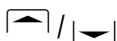
Selezionare il menu e confermare



Suonerie

OK

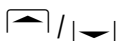
Selezionare il menu e confermare



Chiamata in arrivo

OK

Selezionare il menu e confermare

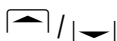


Suoneria1

OK

Selezionare lo squillo di chiamata e confermare

Indietro

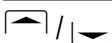


Volume

OK

Selezionare il menu e confermare

Ulteriori funzioni utili



Suoneria

OK

Selezionare il menu e confermare



OK

Selezionare il volume e confermare

Impostazioni di chiamata



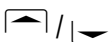
Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

Inoltro di chiamata

Le seguenti funzioni consentono di inoltrare le chiamate in arrivo ai numeri telefonici precedentemente definiti.

Menu

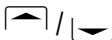
Aprire il menu principale



Impostazioni

OK

Selezionare il menu e confermare

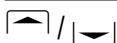


Parametri chiamata

OK

Selezionare il menu e confermare

Ulteriori funzioni utili



Deviazione di chiamata

OK

Selezionare un sottomenu e confermare

Selezionare le impostazioni desiderate relative all'inoltro di chiamata:

Tutte le chiamate

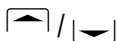
Se occupato

In caso di mancata risposta

Se non raggiungibile

OK

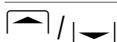
e selezionare quindi



Controlla stato

OK

Per visualizzare l'impostazione attuale

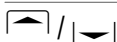


Attiva



OK

Inserire il numero e attivare il trasferimento di chiamata



Disattiva

OK

Disattivare il trasferimento di chiamata

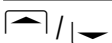
Blocco di numeri di chiamata

Con le seguenti funzioni è possibile impostare delle limitazioni per chiamate in arrivo o in uscita.

Menu

Aprire il menu principale

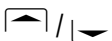
Ulteriori funzioni utili



Impostazioni

OK

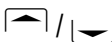
Selezionare il menu e
confermare



Parametri chiamata

OK

Selezionare il menu e
confermare



Chiamata bloccata

OK

Selezionare il menu e
confermare

Selezionare le chiamate che si tratta di bloccare.

Tutte le chiamate in uscita

Tutte le chiamate internazionali

Solo qui e casa

Tutte le chiamate in arrivo

Chiamate in entrata se all'estero

OK



Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 0000.

Avviso di chiamata

Con funzione attivata si riceve durante lo svolgimento di una chiamata un avviso sulla presenza di un ulteriore chiamante in linea.

Menu

Aprire il menu principale

Ulteriori funzioni utili

 /  Impostazioni OK

Selezionare il menu e
confermare

 /  Parametri chiamata OK

Selezionare il menu e
confermare

 /  Chiamata in attesa OK

Selezionare un sottomenu e
confermare

Ripetizione di chiamata automatica

Con funzione attivata la ripetizione di chiamata è avviata automaticamente nel caso in cui il numero chiamato risultasse “occupato”.

Menu Aprire il menu principale

 /  Impostazioni OK

Selezionare il menu e
confermare

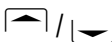
 /  Parametri chiamata OK

Selezionare il menu e
confermare

 /  Ricomposizione automatica OK

Selezionare un sottomenu e
confermare

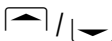
Ulteriori funzioni utili



Abilita

OK

Attivare la funzione e confermare



Disabilita

OK

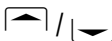
Disattivare la funzione e confermare

Identificativo del chiamante

La funzione consente di attivare o disattivare l'inoltro del proprio numero telefonico all'interlocutore chiamato.

Menu

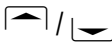
Aprire il menu principale



Impostazioni

OK

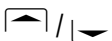
Selezionare il menu e confermare



Parametri chiamata

OK

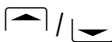
Selezionare il menu e confermare



ID chiamante

OK

Selezionare il menu e confermare



Impostato dalla rete,

Nascondi numero

oppure

Mostra numero

OK

Selezionare l'impostazione e confermare

Ulteriori funzioni utili

Messaggi broadcast

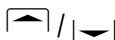
Il telefono cellulare supporta la ricezione di messaggi broadcast.



Informazioni su messaggi broadcast, tariffe, dati e offerte vanno richieste presso il vostro provider di servizi di scheda SIM.

Menu

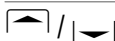
Aprire il menu principale



Messaggio

OK

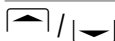
Selezionare il menu e confermare



Impostazioni messaggi

OK

Selezionare un sottomenu e confermare



Trasmetti messaggio

OK

Selezionare un sottomenu e confermare

Seguire la struttura menu ➞ pagina 248.

¹ Broadcast, noto anche come **Cell Broadcast (CB)**
= Servizi d'informazione del proprio gestore di rete telefonica

Configurazione iniziale

Il telefono ripristina la configurazione iniziale.

Menu	Aprire il menu principale
------	---------------------------

 / 	Impostazioni	OK
---	--------------	----

Selezionare il menu e confermare

 / 	Preimpostazione di fabbrica	OK
---	-----------------------------	----

Selezionare il menu e confermare



Navigando nel menu è chiesta l'immissione della password del telefono. Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 0000.

11 SIM Toolkit

Il menu consente di accedere al SIM Application Toolkit (noto in genere come sigla STK) del proprio provider di telefonia mobile. Contenuto e funzioni dipendono dal gestore della scheda SIM inserita.

Il SIM Application Toolkit (STK) è uno standard di sistema GSM, grazie al quale la scheda SIM è in grado di svolgere diverse azioni consentendo all'utente di usufruire dei servizi a valore aggiunto.



Maggiori dettagli sono disponibili presso il proprio provider di telefonia mobile locale. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

12 Struttura di menu

Menu principale

Per passare al menu principale, premere il tasto softkey **Menu**. Fatto questo, con i tasti  /  si seleziona una voce di menu seguendo con l'ausilio dei tasti softkey le istruzioni del dialogo visualizzato a schermo. I tasti softkey assolvono funzioni diverse, ad es. OK, Torna indietro, Annulla, Opzioni ecc. Tasti softkey (grigio) sono visualizzati nella struttura menu riportata qui di seguito solo in alcuni casi d'eccezione. Per maggiori informazioni sul menu e sull'esercizio  capitolo 4.

Messaggio

Scrivi il messaggio	
	Opzioni
	Invia
	Salva
	Invia a molti
	Cartelle
Posta in arrivo	
	OK
	Opzioni
	Rispondi

Struttura di menu

	Inoltra		
	Chiama		
	Salva numero		
	Elimina		
	Elimina Tutto		
Invia messaggio			
	vedi Posta in arrivo		
Bozze			
Cartelle			
Impostazioni messaggi			
	Numero centro servizi SMS		
	Periodo validità		
	Salvataggio automatico SMS		
	Rapporto di spedizione		
	Memorizzazione preferita		
		SIM	
		Telefono	
	Trasmetti messaggio		
		Tema	
		Lingue	

	Modalità Ricevi
Stato memoria	

Contatti

Nuovo contatto	
Salva su SIM	
Nome 	
Numero 	
Salva su telefono	
Visualizza contatti	
Opzioni	
Visualizza	
Invia SMS	
Aggiungi al gruppo	
Copia su telefono	
Copia su SIM	
Chiama	
Elimina	

Struttura di menu

Visualizza gruppi		
	Famiglia	
	Amici	
	Ufficio	
	Extra	
Numeri speciali		
	Miei numeri	
	Messaggi vocali	
Avanza		
	SOS M1 M2	
	Digitazione rapida	
	Scegli elenco contatti	
	Copia Tutto	
	Cancella tutti i contatti	
Stato memoria		

Chiamate

Chiamate in entrata	
	Chiama
	Invia SMS
	Elimina
	Salva numero
	Elimina Tutto
	Mostra numero
Chiamate in uscita	
	vedi Chiamate in entrata
Chiamate mancate	
	vedi Chiamate in entrata
Durata chiamata	

Strumenti

Allarme
Calcolatrice
Calendario
Cronometro

Struttura di menu

Impostazioni

Generale			
	Lingua		
	Orario e data		
		Parametri data e ora	
		Formato data	
		Separatore di data	
		Formato orario:	
	Modalità di risposta		
		Risposta normale	
		Risposta da qualsiasi tasto	
	Sicurezza		
	Protezione PIN		
		Blocco SIM	
		Cambia il PIN	
		Cambia PIN2	
	Blocco del telefono		
	Blocco automatico tastiera		
	Cambia password		

Display			
	Display inattivo		
	Retroilluminazione		
	Sfondo		
Suoni			
	Suonerie		
		Chiamata in arrivo	
		Messaggio	
		Tono principale	
	Volume		
		Chiama	
		Suoneria	
		Tono principale	
	Tipo di sveglia		
		Squilla	
		Solo vibrazione	
		Vibrazione e suoneria	
Parametri chiamata			
	Deviazione di chiamata		
		Tutte le chiamate	

Struttura di menu

		Controlla stato
		Attiva
		Disattiva
	Se occupato	
	In caso di mancata risposta	
	Se non raggiungibile	
	Chiamata bloccata	
	Tutte le chiamate in uscita	
		Controlla stato
		Attiva
		Disattiva
	Tutte le chiamate internazionali	
	Solo qui e casa	
	Tutte le chiamate in arrivo	
	Chiamate in entrata se all'estero	
	Chiamata in attesa	
	Ricomposizione automatica	
	ID chiamante	
	Impostato dalla rete	
	Nascondi numero	

Eliminazione di errori

	Mostra numero
Impostazioni di rete	
	Automatico
	Selezione manuale
Preimpostazione di fabbrica	

Strumenti SIM

(menu varia in base al provider)

13 Eliminazione di errori

Hotline di assistenza tecnica

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia commerciale, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia commerciale si estende a 2 anni.

Eliminazione di errori

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile accendere il telefono.	- La batteria non è inserita. - La batteria non è carica.
L'apparecchio non visualizza alcuna intensità di segnale.	- Nessun collegamento di rete. Probabilmente il telefono è utilizzato in un luogo senza servizio di rete. Spostarsi in un altro luogo oppure rivolgersi al proprio provider di servizi.
La tastiera non funziona affatto oppure in modo molto lento.	- La velocità di esercizio del display è rallentata in presenza di temperature particolarmente basse. Tale fenomeno è normale. Tentare di spostarsi in un luogo più caldo.

Eliminazione di errori

Se in alcuni casi non dovesse risultare possibile eseguire/utilizzare determinate funzioni, sul display viene visualizzato un rispettivo messaggio.	- Numerose altre funzioni sono disponibili solo in seguito ad abilitazione allo specifico servizio. Si prega di consultare il proprio provider di servizi per ulteriori informazioni.
Il display è bloccato oppure il dispositivo non reagisce ad alcuna pressione di tasto.	- Rimuovere la batteria per 3 minuti, quindi ritentare.
Nessun collegamento alla rete di telefonia mobile.	- Rivolgersi al proprio provider di servizi.
Sul display è visualizzato il messaggio "Inserisci SIM".	- Assicurarsi che la scheda SIM sia posizionata correttamente. Se occorre, rivolgersi al proprio provider di servizi.

Eliminazione di errori

La batteria non si carica oppure si scarica in brevissimo tempo.

- La batteria è difettosa.
- Posizionare il telefono correttamente nella stazione di carica ovvero collegare il caricatore correttamente alla rete. Pulire le superfici di contatto su telefono e stazione di carica con un panno morbido e asciutto.
- Caricare il telefono per 4 ore.

Suggerimenti riguardo la batteria

Utilizzare esclusivamente batterie e caricatori autorizzati dal costruttore, altrimenti la batteria potrebbe venire danneggiata.

Non cortocircuitare la batteria. Lasciare sempre la batteria nel telefono per evitare un cortocircuito accidentale dei contatti della batteria.

Tenere puliti e lontani da sporco i contatti della batteria.

La batteria può essere caricata e scaricata un centinaio di volte, la sua durata utile è comunque limitata. Sostituire la batteria non appena le prestazioni della stessa risultano considerevolmente ridotte.

14 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	GSM ¹ 900, 1800 MHz Dual Band
Dimensioni	52 x 129 x 16 mm (L x A x P)
Peso	92 g inclusa batteria
Alimentazione elettrica	Ingresso: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,15 A Uscita: Mini USB 5 V, 500 mA
Batteria	3,7 V, 750 mAh Durata di carica: ca. 4 h
Durata di stand-by	fino a 240 ore
Autonomia di chiamata	fino a 180 min
Display	1.75" a colori, risoluzione 128 x 160
Illuminazione tasti	bianco
LED	rosso/verde

¹ **GSM** = **G**lobal **S**ystem for **M**obile Commu-
nications. Standard per telefoni cellulari.

Specifiche tecniche

Lingue	Tedesco, inglese, francese, italiano
Rubrica telefonica	Max. 200 contatti
SMS	Standard SMS Capacità di memoria: Max. 100 voci (Telefono)
Volume di squillo	max. 100 dB
Temperatura ambiente consentita	da -10 °C a 40 °C
Umidità atmosferica relativa consentita	da 30% a 75%



Con riserva di modifiche tecniche!

Configurazione iniziale

La configurazione iniziale è ripristinata tramite menu.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:

1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità della direttiva sopra indicata è confermata dal marchio CE applicato sul dispositivo.



Informazioni SAR

Informazioni sulle emissioni di onde elettromagnetiche e sui tassi di assorbimento specifici (**SAR** = Specific Absorption Rate).

In sede di sviluppo del presente telefono cellulare sono stati tenuti in considerazione gli standard di sicurezza in vigore in materia di emissioni di radiofrequenza. Tali valori limite si basano su direttive scientifiche e presentano un margine di sicurezza in modo da assicurare la sicurezza di tutte le persone utilizzatrici, indipendentemente da età e condizioni di salute. I valori riferiti alle emissioni di radiofrequenza previsti dalle direttive si basano su un'unità di misura denominata SAR. Il rilevamento dei valori SAR avviene tramite metodi standardizzati in cui il telefono opera con il massimo della performance energetica possibile in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante sia possibile constatare delle differenze nei valori SAR dei vari modelli di telefono, tutti i modelli sono stati comunque sviluppati in modo da osservare le direttive di rilievo in materia di emissioni di radiofrequenza.

Per gli abitanti di Paesi che considerano, come per i Paesi membro dell'Unione Europea, il valore limite SAR indicato dalla ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) e che corrisponde a 2W/Kg (valore medio rilevato su

Indicazioni di sicurezza

10 grammi di tessuto), trovano applicazione le seguenti informazioni. Per il presente telefono cellulare il valore SAR più alto rilevato di cui è già stata determinata la media su 10 g di tessuto corrisponde se appoggiato all'orecchio a $< 0.583 \text{ W/kg}$.

15 Indicazioni di sicurezza

Si prega di leggere il presente paragrafo con attenzione.



Pericolo di soffocamento!

Tenere lontano le pellicole protettive e d'imballaggio dalla portata dei bambini.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete di telefonia mobile. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Ambito di impiego

- **Non** utilizzare il telefono in zone in cui se ne vieta l'uso.
- Disinserire il telefono in prossimità di apparecchiature mediche (ad es. all'interno di ospedali).

Indicazioni di sicurezza

- Non utilizzare il telefono presso stazioni di rifornimento o in prossimità di carburanti o sostanze chimiche.
- Riguardo l'uso del dispositivo a bordo di aerei si prega di consultare la compagnia aerea d'interesse.

In generale

- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti. Il telefono non è a tenuta d'acqua; mantenerlo quindi asciutto.
- Si consiglia soltanto l'uso di alimentatore originale e batterie originali. Non tentare di collegare altri prodotti o apparecchi.
- Riparazioni all'apparecchio vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.
- Tutti gli apparecchi di telefonia mobile possono essere soggetti a interferenze a discapito delle prestazioni.
- Tenere il telefono e i rispettivi accessori fuori dalla portata di bambini.
- La scheda SIM può essere rimossa. Attenzione! Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.
- Il segnale di chiamata è riprodotto dall'altoparlante. Accettare la chiamata prima di avvicinare il telefono all'orecchio.

Indicazioni di sicurezza

In questo modo si evitano eventuali danni all'udito.

- Durante la guida di un autoveicolo si prega di utilizzare il telefono unicamente mediante apposito dispositivo di vivavoce. Assicurarsi che l'esercizio del telefono non disturbi le funzioni di rilievo in materia di sicurezza. Osservare necessariamente le norme di legge assieme alle norme nazionali specifiche.
- Mantenere una distanza di minimo 15 cm da stimolatori cardiaci impiantati o pacemaker allo scopo di evitare possibili interferenze. Evitare di trasportare il telefono inserito nel taschino in petto. Durante la conversazione si consiglia inoltre di poggiare il telefono all'orecchio opposto rispetto alla posizione dello stimolatore cardiaco. Il telefono va immediatamente disinserito non appena si dovessero avvertire o presupporre pregiudizi di qualsiasi genere.
- Non affidarsi unicamente al funzionamento del telefono cellulare per assicurare dei casi di emergenza. Per motivi tecnici vari non è possibile garantire un corretto collegamento in qualsiasi circostanza e situazione.

Alimentatore di rete



Attenzione: Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Il telefonino è dotato di alimentatore particolarmente efficiente in termini di consumo energetico SKL-V-D050-0500 (input 100~240 V_{AC}, output 5 V_{DC}, 500 mA). L'energia elettrica a vuoto corrisponde a ca. 0,20 W. L'efficacia media è di ca. 58 %. L'assorbimento di corrente in sede di ricarica del telefonino corrisponde a ca. 2,5 W.

Batterie ricaricabili



Attenzione: Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo!

Etichette barcode sul telefono

Le etichette barcode contengono informazioni sul proprio telefono, come ad es. il numero di serie. Non rimuovere tali adesivi.

Indicazioni di sicurezza

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!



Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!



Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente batterie e pile. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta. Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

Consigli per la cura / Garanzia commerciale

16 Consigli per la cura / Garanzia commerciale

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia commerciale

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del gestore o provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a batterie, batterie ricaricabili o pile utilizzate all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia commerciale ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia commerciale cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, da naturale usura, da errato montaggio o errata conservazione, da collegamento o installazione impropri, da forza maggiore o

Consigli per la cura / Garanzia commerciale

altri influssi esterni sono esclusi dalla garanzia legale. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti sostituite o apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia legale dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia legale.

17 Indice alfabetico

A

Accettazione
di chiamata, 190, 210
Agganciare il ricevitore, 190, 211
Allarme, 229
Attivazione/Disattivazione dello
squillo di chiamata, 214
Avviso di chiamata, 241
Avviso sullo stato di
carica della batteria, 188

B

Blocco di
numeri di chiamata, 240
Blocco tastiera, 213

C

Calcolatrice, 230
Calendario, 231
Cancellazione di un testo, 204
Cancellazione
di voci della rubrica, 206
Caricamento, 187
Chiamata in attesa, 214
Codice PIN/PIN2, 235
Codice PUK/PUK2, 235
Con chiamata in corso, 214
Concludere
la chiamata, 190, 211
Configurazione iniziale, 245, 260

Consigli per la cura, 267
Contenuto della confezione, 185
Creare un SMS, 219
Creazione di voci nella
rubrica telefonica, 202
Cronometro, 231

D

Data, 190, 226
Dettagli degli
elenchi chiamate, 216
Dichiarazione di conformità, 260
Display, 194
Domande e risposte, 256
Durata di conversazione, 212

E

Elenco chiamate, 211, 215
Eliminazione di errori, 255

F

Funzionamento, 195
Funzione di richiamata, 211
Funzione vivavoce, 213

G

Garanzia commerciale, 267
Gruppi, 208

Indice alfabetico

H

Hotline di
assistenza tecnica, 255

I

Identificativo del chiamante, 243
Immissione di testi e numeri,
203
Immissione di un nome, 205
Immissione di un testo, 205
Immissione di voci
nella rubrica telefonica, 206
Impostazione
della rubrica telefonica, 205
Impostazione dello squillo di
chiamata più alto, 190, 238
Impostazioni audio, 237
Impostazioni del telefono, 236
Impostazioni di chiamata, 239
Impostazioni di display, 236
Impostazioni di rete, 231
Impostazioni di sicurezza, 232
Impostazioni SMS, 217
Indicazioni di sicurezza, 262
Informazioni SAR, 261
Inoltro di chiamata, 239
Inserimento, 189
Inserire uno spazio vuoto, 204
Interpunzione
e segni speciali, 204
Istruzioni sommarie, 183

L

Lingua, 228
Lingua di display, 190

M

Menu principale, 247
Messaggi broadcast, 244
Metodi di immissione testi, 203
Modalità di
risparmio energetico, 200
Modalità di stand-by, 200
Modi di scrittura, 199
Modifica di
voci della rubrica, 206
Multitap, 203

O

Ora, 190, 226

P

Primi passi, 199
Problemi, 255

R

Respingere, 190
Respingere
 la chiamata, 190, 211
Rete, 189
Richiamare
 chiamate mancate, 211
Ripetizione di chiamata, 211
Ripetizione di
 chiamata automatica, 242
Rubrica telefonica, 211, 215

S

Scheda SIM, 185
Segnale di chiamata, 237
Selezionare, 211
Selezione abbreviata, 225
Selezione diretta, 212
Selezione e
 accettazione di chiamate, 210
Silenziamento, 213
SIM Toolkit, 246
Simboli, 194
Simboli di display, 194

SMS, 216
SOS, 225
Sounds, 237, 238
Specifiche tecniche, 259
Spegnimento, 189
Spostare il cursore, 204
Squillo di chiamata più alto, 190
Stato di
 carica della batteria, 187
Struttura di menu, 247
Suggerimenti
 riguardo la batteria, 258

T

Tasti di selezione diretta, 224
Tasti softkey, 200
Telefonare, 190, 211

U

Ulteriori funzioni utili, 224

V

Vista d'insieme, 183, 192
Voice Mail, 222
Volume, 237
Volume del ricevitore, 212

Appunti

SWITEL

Declaration of Conformity



Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).